

Úřední věstník

Evropské unie

L 312



České vydání

Právní předpisy

Svazek 52

27. listopadu 2009

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1139/2009 ze dne 20. listopadu 2009, kterým se zrušují některé zastaralé akty Rady 1
- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1140/2009 ze dne 20. listopadu 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) 4
- Nařízení Komise (ES) č. 1141/2009 ze dne 26. listopadu 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 6
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1142/2009 ze dne 26. listopadu 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1126/2008, kterým se přijímají některé mezinárodní účetní standardy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokud jde o výklad 17 Výboru pro výklad mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRIC) ⁽¹⁾ 8
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1143/2009 ze dne 26. listopadu 2009, kterým se schvalují změny, které nejsou menšího rozsahu, ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení [Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme (CHOP)] 14
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1144/2009 ze dne 26. listopadu 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 474/2006 o vytvoření seznamu Společenství uvádějícího letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství ⁽¹⁾ 16

Cena: 4 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Nařízení Komise (ES) č. 1145/2009 ze dne 26. listopadu 2009, kterým se stanoví zákaz rybolovu hlubinných druhů žraloků ve vodách Společenství a ve vodách nespádajících pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí oblastí V, VI, VII, VIII a IX plavidly plujícími pod vlajkou Španělska	38
Nařízení Komise (ES) č. 1146/2009 ze dne 26. listopadu 2009, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10	40
Nařízení Komise (ES) č. 1147/2009 ze dne 26. listopadu 2009, kterým se stanoví maximální snížení cla při dovozu kukuřice v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 676/2009	42
Nařízení Komise (ES) č. 1148/2009 ze dne 26. listopadu 2009 o nabídkách sdělených pro dovoz kukuřice v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 677/2009	43

SMĚRNICE

★ Směrnice Komise 2009/145/ES ze dne 26. listopadu 2009, kterou se stanovují některé odchylky pro povolování krajových odrůd zeleniny a odrůd zeleniny, které se tradičně pěstují v určitých místech a oblastech a jsou ohroženy genetickou erozí, a odrůd zeleniny, které samy o sobě nemají hodnotu pro obchodní pěstování zeleniny, ale jsou vyšlechtěny pro pěstování za zvláštních podmínek, a pro uvádění osiva těchto odrůd na trh ⁽¹⁾	44
★ Směrnice Komise 2009/146/ES ze dne 26. listopadu 2009, kterou se opravuje směrnice 2008/125/ES, kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinných látek fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého, fosfidu hořečnatého, cymoxanilu, dodemorfu, methylesteru 2,5-kyseliny dichlorbenzoové, metamitronu, sulcotrionu, tebukonazolu a triadimenolu ⁽¹⁾	55

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2009/851/ES:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 25. listopadu 2009, kterým se zavádí dotazník pro zprávy členských států o provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech (oznámeno pod číslem K(2009) 9105) ⁽¹⁾	56
--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1139/2009

ze dne 20. listopadu 2009,

kterým se zrušují některé zastaralé akty Rady

RADA EVROPSKÉ UNIE,

č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽⁴⁾, a v důsledku toho pozbylo svých účinků.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Zvyšování transparentnosti práva Společenství představuje zásadní prvek strategie zlepšování tvorby právních předpisů, kterou orgány Společenství provádějí. V této souvislosti je vhodné vyřadit z platných právních předpisů akty, které již nemají skutečné účinky.
- (2) Rozhodnutí Rady 91/373/EHS ze dne 8. července 1991 o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Svazem sovětských socialistických republik o záruce na vývoz zemědělských produktů a potravin ze Společenství do Sovětského svazu ⁽¹⁾ a nařízení Rady (EHS) č. 599/91 ze dne 5. března 1991 o zavedení záruky na vývoz zemědělských produktů a potravin ze Společenství, Bulharska, Československa, Maďarska, Polska, Rumunska, Jugoslávie, Litvy, Lotyšska a Estonska do Sovětského svazu ⁽²⁾ řešila dočasnou situaci, a pozbyla tedy svých účinků.
- (3) Nařízení Rady (ES) č. 3093/95 ze dne 22. prosince 1995, kterým se stanoví celní sazby vyplývající z jednání podle čl. XXIV odst. 6 GATT, jež má Společenství uplatňovat po přistoupení Rakouska, Finska a Švédska do Evropské unie ⁽³⁾, bylo začleněno do nařízení Rady (EHS)

- (4) Rozhodnutím Rady 96/620/ES ze dne 1. října 1996 o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím, kterou se pro období od 1. ledna 1994 stanoví doplňková částka odečítaná od dávky nebo cla při dovozu nezpracovaného olivového oleje pocházejícího z Maroka do Společenství ⁽⁵⁾, byla prováděna dohoda, jež byla později nahrazena, a rozhodnutí Rady 2002/958/ES ze dne 28. listopadu 2002 o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím, kterou se pro dovoz rajčat pocházejících z Maroka do Společenství dočasně stanoví odchylky od zemědělského protokolu č. 1 k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé ⁽⁶⁾, bylo dočasné povahy; tato rozhodnutí tudíž pozbyla svých účinků.
- (5) Nařízení Rady (ES) č. 1804/98 ze dne 14. srpna 1998, kterým se stanoví všeobecná celní sazba použitelná pro zbytky z výroby kukuřičného škrobu kódů KN 2303 10 19 a 2309 90 20 a zavádí celní kvóta pro dovozy zbytků z výroby kukuřičného škrobu (krmiva na bázi kukuřičného lepku) kódů KN 2303 10 19 a 2309 90 20 pocházejících ze Spojených států amerických ⁽⁷⁾, bylo přijato v rámci obchodního sporu se Spojenými státy americkými, jež byl od té doby vyřešen, a toto nařízení tudíž pozbylo praktického významu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 202, 25.7.1991, s. 39.

⁽²⁾ Úř. věst. L 67, 14.3.1991, s. 21.

⁽³⁾ Úř. věst. L 334, 30.12.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 277, 30.10.1996, s. 35.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 333, 10.12.2002, s. 21.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 233, 20.8.1998, s. 1.

- (6) Nařízení Rady (ES) č. 2249/1999 ze dne 22. října 1999 o otevření celní kvóty Společenství pro dovoz vykostěného sušeného hovězího masa ⁽¹⁾ bylo dočasné povahy, a pozbylo tudíž svých účinků.
- (7) Následující opatření, týkající se určitých států, se stala zastaralými v důsledku přistoupení těchto států k Evropské unii: i) rozhodnutí Rady 85/211/EHS ze dne 26. března 1985 o uzavření výměny dopisů, kterou se prodlužuje ujednání týkající se ustanovení 2 dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Rumunskou socialistickou republikou o obchodu se skopovým a kozím masem ⁽²⁾; ii) rozhodnutí Rady 93/722/ES ze dne 23. listopadu 1993 o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Bulharskou republikou o vzájemné ochraně a kontrole názvů vín ⁽³⁾; iii) rozhodnutí Rady 93/724/ES ze dne 23. listopadu 1993 o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Maďarskou republikou o vzájemné ochraně a kontrole názvů vín ⁽⁴⁾; iv) rozhodnutí Rady 93/726/ES ze dne 23. listopadu 1993 o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o vzájemné ochraně a kontrole názvů vín ⁽⁵⁾; v) nařízení Rady (ES) č. 933/95 ze dne 10. dubna 1995 o otevření a správě celních kvót Společenství pro některá vína pocházející z Bulharska, Maďarska a Rumunska ⁽⁶⁾; vi) nařízení Rady (ES) č. 1926/96 ze dne 7. října 1996, kterým se stanoví určité koncese v podobě celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a kterým se upravují, jako autonomní a přechodné opatření, některé zemědělské koncese stanovené v dohodách o volném obchodu a obchodních záležitostech s Estonskem, Lotyšskem a Litvou, s ohledem na Dohodu o zemědělství uzavřenou v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání ⁽⁷⁾; vii) nařízení Rady (ES) č. 410/97 ze dne 24. února 1997 o některých postupech pro provádění prozatímní dohody o obchodu a opatřeních souvisejících s obchodem mezi Evropským společenstvím a Evropským společenstvím uhlí a oceli na jedné straně a Republikou Slovinsko na straně druhé ⁽⁸⁾; viii) nařízení Rady (ES) č. 2658/98 ze dne 19. ledna 1998 o schvalování výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Maďarskou republikou o některých dovozních režimech zemědělských produktů ⁽⁹⁾; ix) rozhodnutí Rady 1999/86/ES ze dne 18. května 1998 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty

Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Estonskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království k Evropské unii a s ohledem na závěry Uruguayského kola jednání o zemědělství, včetně zlepšení stávajícího preferenčního režimu ⁽¹⁰⁾; x) nařízení Rady (ES) č. 1037/1999 ze dne 17. května 1999 o uplatnění zvláštních opatření pro dovoz hroznové šťávy a hroznového moštu pocházejících z Kypru ⁽¹¹⁾; xi) nařízení Rady (ES) č. 678/2001 ze dne 26. února 2001 o uzavření dohod ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Bulharskou republikou, Maďarskou republikou a Rumunskem o vzájemných preferenčních obchodních koncesích pro některá vína a lihoviny ⁽¹²⁾; xii) rozhodnutí Rady 2002/63/ES ze dne 23. října 2001 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Evropské dohody mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Polskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království k Evropské unii a s ohledem na závěry Uruguayského kola jednání o zemědělství, včetně zlepšení stávajícího preferenčního režimu ⁽¹³⁾; xiii) nařízení Rady (ES) č. 1361/2002 ze dne 22. července 2002, kterým se stanoví některé koncese v podobě celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a upravují, jako autonomní a přechodné opatření, některé zemědělské koncese stanovené v Evropské dohodě s Litvou ⁽¹⁴⁾; xiv) rozhodnutí Rady 2003/18/ES ze dne 19. prosince 2002 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Rumunskem na straně druhé s ohledem na závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské produkty ⁽¹⁵⁾; xv) rozhodnutí Rady 2003/285/ES ze dne 18. března 2003 o uzavření protokolu k úpravě obchodních aspektů Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Maďarskou republikou na druhé straně s ohledem na závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské produkty ⁽¹⁶⁾; xvi) rozhodnutí Rady 2003/463/ES ze dne 18. března 2003 o uzavření protokolu k úpravě obchodních aspektů Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Estonskou republikou na druhé straně s ohledem na závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské produkty ⁽¹⁷⁾; xvii) rozhodnutí Rady 2003/286/ES ze dne 8. dubna 2003 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bulharskou republikou na straně druhé s ohledem na závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské

⁽¹⁾ Úř. věst. L 275, 26.10.1999, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. L 96, 3.4.1985, s. 30.

⁽³⁾ Úř. věst. L 337, 31.12.1993, s. 11.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 337, 31.12.1993, s. 93.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 337, 31.12.1993, s. 177.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 96, 28.4.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 254, 8.10.1996, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 62, 4.3.1997, s. 5.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 336, 11.12.1998, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 29, 3.2.1999, s. 9.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 127, 21.5.1999, s. 5.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 94, 4.4.2001, s. 1.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 27, 30.1.2002, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 198, 27.7.2002, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 8, 14.1.2003, s. 18.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 102, 24.4.2003, s. 32.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 31.

produkty ⁽¹⁾; xviii) rozhodnutí Rady 2003/298/ES ze dne 14. dubna 2003 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Českou republikou na straně druhé s ohledem na závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské produkty ⁽²⁾; xix) rozhodnutí Rady 2003/299/ES ze dne 14. dubna 2003 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Slovenskou republikou na straně druhé s ohledem na závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské produkty ⁽³⁾; xx) rozhodnutí Rady 2003/452/ES ze dne 26. května 2003 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy, jednajícími v rámci Evropské unie, na jedné straně a Republikou Slovinsko na straně druhé s ohledem na závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské produkty ⁽⁴⁾; xxi) rozhodnutí Rady 2004/484/ES ze dne 22. září 2003 o uzavření protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Lotyšskou republikou na straně druhé s ohledem na

závěry jednání mezi stranami o nových vzájemných koncesích pro zemědělské produkty ⁽⁵⁾.

- (8) Z důvodů právní jistoty a jasnosti by měla být uvedena zastaralá nařízení a rozhodnutí zrušena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Nařízení (EHS) č. 599/91, (ES) č. 933/95, (ES) č. 3093/95, (ES) č. 1926/96, (ES) č. 410/97, (ES) č. 1804/98, (ES) č. 2658/98, (ES) č. 1037/1999, (ES) č. 2249/1999, (ES) č. 678/2001 a (ES) č. 1361/2002 a rozhodnutí 85/211/EHS, 91/373/EHS, 93/722/ES, 93/724/ES, 93/726/ES, 96/620/ES, 1999/86/ES, 2002/63/ES, 2002/958/ES, 2003/18/ES, 2003/285/ES, 2003/286/ES, 2003/298/ES, 2003/299/ES, 2003/452/ES, 2003/463/ES a 2004/484/ES se zrušují.

2. Zrušením nařízení a rozhodnutí uvedených v odstavci 1 není dotčena skutečnost, že akty Společenství, jež byly přijaty na základě těchto nařízení a rozhodnutí, zůstávají v platnosti.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. listopadu 2009.

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 102, 24.4.2003, s. 60.

⁽²⁾ Úř. věst. L 107, 30.4.2003, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 107, 30.4.2003, s. 36.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 152, 20.6.2003, s. 22.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 162, 30.4.2004, s. 78.

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1140/2009

ze dne 20. listopadu 2009,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Za účelem restrukturalizace produkce mléka ve Společenství se v čl. 75 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾ dává členským státům možnost poskytnout producentům, kteří se zaváží definitivně ukončit zcela nebo zčásti svou produkci mléka, náhradu a takto uvolněné individuální kvóty převést do vnitrostátní rezervy.

(2) Aby se podnítila další nezbytná restrukturalizace, měla by se dávka z přebytku splatná podle čl. 78 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 vypočítat na základě vnitrostátní kvóty snížené o individuální kvóty odkoupené podle čl. 75 odst. 1 písm. a) za podmínky, že uvedené uvolněné kvóty zůstanou ve vnitrostátní rezervě dotyčného kvótového roku.

(3) Vzhledem k nezbytnosti posílení finančních nástrojů k další restrukturalizaci sektoru by se členským státům mělo povolit, aby používaly pro stejné restrukturalizační účely peněžní prostředky vybrané navíc na základě nové metody výpočtu.

(4) Tuto metodu výpočtu by mělo být možné použít dočasně během dvanáctiměsíčních období počínajících dnem 1. dubna 2009 a dnem 1. dubna 2010 a pouze pro dodávky mléka, aby se opatření omezilo pouze na nezbytně nutnou dobu.

(5) Článek 186 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanoví, že Komise může přijmout opatření v případech narušení trhu s některými zemědělskými produkty, pokud ceny na vnitřním trhu výrazně vzrostou nebo klesnou. Na mléko a mléčné výrobky se však uvedený článek nevztahuje.

(6) Vzhledem k závažným obtížím a narůstající volatilitě cen na trhu s mlékem a s mléčnými výrobky je třeba rozšířit oblast působnosti článku 186 nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 na mléko a mléčné výrobky, a umožnit tak Komisi, aby na narušení trhu reagovala pružně a rychle.

(7) Nařízení (ES) č. 1234/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1234/2007 se mění takto:

1) Článek 78 se mění takto:

a) za odstavec 1 se vkládá se nový odstavec, který zní:

„1a. Odchylně od prvního pododstavce odstavce 1 se dávka z přebytku za období dvanácti měsíců počínající dnem 1. dubna 2009 a dnem 1. dubna 2010, pokud jde o dodávky, platí z mléka a mléčných výrobků uváděných na trh v množství přesahujícím vnitrostátní kvótu podle pododdílu II a sníženou o individuální kvótu u dodávek převedených do vnitrostátní rezervy v souladu s čl. 75 odst. 1 písm. a) ode dne 30. listopadu 2009 a až do 31. března příslušného dvanáctiměsíčního období.“;

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 22. října 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

b) za odstavec 2 se vkládá se nový odstavec, který zní:

„2a. Rozdíl mezi částkou dávky z přebytku vyplývající z použití odstavce 1a a částkou vyplývající z použití prvního pododstavce odstavce 1 použijí členské státy na financování restrukturalizačních opatření v odvětví mléka a mléčných výrobků.“

2) V článku 79 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Na období dvanácti měsíců počínající dnem 1. dubna 2009 a dnem 1. dubna 2010, pokud jde o dodávky, se podle článků 80 a 83 dávka z přebytku v plné výši rozdělí mezi producenty, kteří se podíleli na překročení vnitrostátní kvóty stanovené za použití čl. 78 odst. 1a.“

3) V článku 186 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) pokud jde o produkty v odvětvích cukru, chmele, hovězího a telecího masa, mléka a mléčných výrobků a skopového a kozího masa, jestliže ceny těchto produktů na trhu Společenství výrazně vzrostou nebo klesnou;“.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. listopadu 2009.

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1141/2009**ze dne 26. listopadu 2009****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. listopadu 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	37,9
	MK	54,6
	TR	61,2
	ZZ	51,2
0707 00 05	MA	52,9
	TR	76,1
	ZZ	64,5
0709 90 70	MA	40,4
	TR	124,9
	ZZ	82,7
0805 20 10	MA	67,6
	ZZ	67,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	48,0
	HR	67,0
	MA	63,0
	TR	74,1
	ZZ	63,0
0805 50 10	AR	64,7
	TR	68,8
	ZZ	66,8
0808 10 80	AU	142,2
	CA	105,6
	CN	108,9
	MK	20,3
	US	97,5
	XS	24,5
	ZA	115,0
0808 20 50	ZZ	87,7
	CN	68,5
	TR	91,0
	US	163,7
	ZZ	107,7

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1142/2009

ze dne 26. listopadu 2009,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1126/2008, kterým se přijímají některé mezinárodní účetní standardy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokud jde o výklad 17 Výboru pro výklad mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRIC)

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 ze dne 19. července 2002 o uplatňování mezinárodních účetních standardů⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1126/2008⁽²⁾ byly přijaty některé mezinárodní standardy a výklady, které existovaly ke dni 15. října 2008.
- (2) Dne 27. listopadu 2008 zveřejnil Výbor pro výklad mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRIC) výklad IFRIC 17 s názvem *Rozdělení nepeněžních aktiv vlastníkům*, dále jen „IFRIC 17“. IFRIC 17 je výkladem, kterým se stanoví obecné zásady pro způsob účtování o rozdělení nepeněžních aktiv vlastníkům účetní jednotky a kterým se tyto obecné zásady objasňují.
- (3) Výsledky konzultace skupiny technických odborníků (TEG) při Evropské poradní skupině pro účetní výkaznictví (EFRAG) potvrzují, že výklad IFRIC 17 splňuje technická kritéria pro přijímání mezinárodních účetních standardů stanovená v čl. 3 odst. 2 nařízení (ES) č. 1606/2002. V souladu s rozhodnutím Komise 2006/505/ES ze dne 14. července 2006, kterým se zřizuje prověřovací skupina pro poradenství v oblasti standardů, jejímž úkolem je poskytovat Komisi poradenství v otázce objektivitu a neutrality stanovisek Evropské poradní skupiny pro účetní výkaznictví (EFRAG)⁽³⁾, posoudila prověřovací skupina pro poradenství v oblasti standardů stanovisko EFRAG týkající se schválení a sdělila Komisi, že je vyvážené a objektivní.

- (4) Přijetí IFRIC 17 v důsledku znamená změny mezinárodního standardu účetního výkaznictví (IFRS) 5 a mezinárodního účetního standardu (IAS) 10, aby se zajistila konzistentnost mezinárodních účetních standardů.
- (5) Nařízení (ES) č. 1126/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Regulativního výboru pro účetnictví,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (ES) č. 1126/2008 se mění takto:

- 1) Vkládá se výklad 17 Výboru pro výklad mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRIC) *Rozdělení nepeněžních aktiv vlastníkům*, jak je uveden v příloze tohoto nařízení.
- 2) Mezinárodní standard účetního výkaznictví (IFRS) 5 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.
- 3) Mezinárodní účetní standard (IAS) 10 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Jednotlivé společnosti začnou IFRIC 17 a změny IFRS 5 a změny IAS 10 uvedené v příloze tohoto nařízení uplatňovat nejpozději prvním dnem prvního účetního období začínajícího po dni 31. října 2009.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Charlie McCREEVY

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 320, 29.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 199, 21.7.2006, s. 33.

PŘÍLOHA

MEZINÁRODNÍ ÚČETNÍ STANDARDY

IFRIC 17	Výklad IFRIC 17 <i>Rozdělení nepeněžních aktiv vlastníků</i>
----------	--

INTERPRETACE IFRIC 17

Rozdělení nepeněžních aktiv vlastníkům

ODKAZY

- IFRS 3 *Podnikové kombinace* (ve znění z roku 2008)
- IFRS 5 *Stálá aktiva určená k prodeji a ukončované činnosti*
- IFRS 7 *Finanční nástroje: Zveřejňování*
- IAS 1 *Sestavování a zveřejňování účetní závěrky* (ve znění z roku 2007)
- IAS 10 *Události po skončení účetního období*
- IAS 27 *Konsolidovaná účetní závěrka a investice do dceřiných podniků* (ve znění z května 2008)

VÝCHODISKA

- 1 V určitých situacích účetní jednotka rozděluje jiná než peněžní aktiva (nepeněžní aktiva) jako dividendy svým vlastníkům (*) jednajícím v rámci jejich pravomoci jakožto vlastníci. Tehdy může účetní jednotka dát svým vlastníkům volbu mezi získáním nepeněžních aktiv nebo peněžní alternativy. IFRIC obdržel požadavek na zpracování metodiky, jakým způsobem má účetní jednotka takováto rozdělení vykázat.
- 2 Mezinárodní standardy účetního výkaznictví (IFRS) neurčují metodiku, jakým způsobem oceňovat rozdělení aktiv vlastníkům (obvykle označováno jako dividendy). IAS 1 požaduje, aby účetní jednotka vykazala informace o dividendách určených k rozdělení vlastníkům buď ve výkazu změn ve vlastním kapitálu, nebo v komentáři k účetní závěrce.

ROZSAH PŮSOBNOSTI

- 3 Tato interpretace se použije pro následující typy nerecipročního rozdělení aktiv účetní jednotkou jejím vlastníkům jednajícím v rámci jejich pravomoci jakožto vlastníci:
 - (a) rozdělení nepeněžních aktiv (např. položky pozemků, budov a zařízení, podniků definovaných IFRS 3, vlastnických podílů v jiné účetní jednotce nebo vyřazovaných skupin definovaných IFRS 5); a
 - (b) rozdělení, které dává vlastníkům možnost volby mezi přijetím nepeněžních aktiv a alternativou peněžní hotovosti.
- 4 Tato interpretace se použije pouze pro taková rozdělení, kdy se se všemi vlastníky stejné třídy nástrojů vlastního kapitálu zachází stejným způsobem.
- 5 Tato interpretace se nepoužije pro rozdělení nepeněžních aktiv, která jsou v konečném důsledku kontrolována stejnými stranami před rozdělením i po rozdělení. Tato výjimka se použije pro samostatné, individuální a konsolidované účetní výkazy účetní jednotky, která rozdělení provádí.
- 6 V souladu s odstavcem 5 se tato interpretace nepoužije pro nepeněžní aktiva, která jsou v konečném důsledku kontrolována stejnými stranami před rozdělením i po rozdělení. Odstavec B2 standardu IFRS 3 uvádí: „Skupina jednotlivců se považuje za skupinu kontrolující jinou účetní jednotku, pokud v důsledku smluvních ujednání disponuje společnou pravomocí řídit finanční a provozní politiku jiné účetní jednotky tak, aby z jejích činností získávala užitek.“ Tedy, aby takové rozdělení nebylo předmětem této interpretace na základě toho, že stejné skupiny drží kontrolu nad aktivem před rozdělením i po rozdělení, musí mít skupina individuálních akcionářů, která rozdělení získává, na základě smluvních ujednání takovou společnou pravomoc nad účetní jednotkou, která rozdělení provádí.
- 7 V souladu s odstavcem 5 se tato interpretace nepoužije, pokud účetní jednotka rozděluje část svých vlastnických podílů v dceřiném podniku, avšak udržuje si nad ním kontrolu. Účetní jednotka, která provede rozdělení, které vyústí v rozpoznání nekontrolního podílu v dceřiném podniku, zaúčtuje toto rozdělení podle IAS 27 (ve znění z roku 2008).

(*) Odstavec 7 standardu IAS 1 definuje vlastníky jako držitele takových nástrojů, které jsou klasifikovány jako složka vlastního kapitálu.

- 8 Tato interpretace se zaměřuje pouze na účtování účetními jednotkami, které provádí rozdělení nepeněžních aktiv. Nezabývá se účetnictvím akcionářů, kteří takové rozdělení obdrží.

ŘEŠENÁ PROBLEMATIKA

- 9 Když účetní jednotka deklaruje rozdělení a má závazek rozdělit příslušná aktiva mezi vlastníky, musí vykázat závazek z titulu splatné dividendy. Proto se tato interpretace se zabývá následujícími otázkami:
- (a) Kdy účetní jednotka vykáže splatnou dividendu?
 - (b) Jak účetní jednotka splatnou dividendu ocení?
 - (c) Když účetní jednotka vypořádává splatnou dividendu, jakým způsobem zaúčtuje rozdíl mezi účetní hodnotou rozděleného aktiva a účetní hodnotou splatné dividendy?

ŘEŠENÍ

Kdy vykázat splatnou dividendu

- 10 Závazek vyplatit dividendu bude vykázán, když je dividendy řádně schválena a kdy již není na uvážení účetní jednotky, čímž rozumíme datum:
- (a) když dividendy deklarovaná např. managementem účetní jednotky nebo představenstvem je schválena relevantním orgánem, např. akcionáři, pokud legislativa takové schválení požaduje, nebo
 - (b) kdy je dividendy deklarována např. managementem účetní jednotky nebo představenstvem, pokud legislativa nevyžaduje další schválení.

Ocenění splatné dividendy

- 11 Účetní jednotka ocení závazek z rozdělení nepeněžních aktiv jako dividendy vlastníkům reálnou hodnotou aktiva určeného k rozdělení.
- 12 Pokud účetní jednotka dává svým vlastníkům možnost volby mezi přijetím nepeněžního aktiva nebo peněžní alternativy, účetní jednotka odhadne splatnou dividendu, přičemž vezme v úvahu jak reálnou hodnotu každé alternativy, tak pravděpodobnost volby jednotlivých alternativ vypořádání vlastníky.
- 13 Na konci každého vykazovaného období a k datu vypořádání účetní jednotka přezkoumá a upraví účetní hodnotu splatné dividendy, přičemž veškeré změny účetní hodnoty splatné dividendy vykáže ve vlastním kapitálu jako úpravy částek rozdělení.

Účtování rozdílů mezi účetní hodnotou rozdělených aktiv a účetní hodnotou splatné dividendy, když účetní jednotka vypořádá splatnou dividendu

- 14 Když účetní jednotka vypořádá splatnou dividendu, vykáže případný rozdíl mezi účetní hodnotou rozděleného aktiva a účetní hodnotou splatné dividendy ve výsledku hospodaření.

Prezentace a zveřejňování

- 15 Účetní jednotka vykáže rozdíl popsáný v odstavci 14 na zvláštním řádku v rámci zisku nebo ztráty.
- 16 Účetní jednotka zveřejní následující informace:
- (a) účetní hodnotu splatné dividendy na počátku a konci účetního období; a
 - (b) zvýšení nebo snížení účetní hodnoty zachycené v účetním období v souladu s odstavcem 13 jako výsledek změny reálné hodnoty aktiv určených k rozdělení.
- 17 Pokud po konci vykazovaného období, ale před schválením účetní závěrky ke zveřejnění účetní jednotka deklaruje dividendu rozdělením nepeněžního aktiva, potom zveřejní:
- (a) povahu aktiva určeného k rozdělení;

- (b) účetní hodnotu aktiva určeného k rozdělení ke konci vykazovaného období; a
- (c) odhad reálné hodnoty aktiva určeného k rozdělení ke konci vykazovaného období, je-li odlišná od jeho účetní hodnoty, a dále informace o metodě použité k určení reálné hodnoty požadované IFRS 7 odstavce 27(a) a (b).

DATUM ÚČINNOSTI

- 18 Účetní jednotka použije tuto interpretaci prospektivně pro roční účetní období začínající 1. července 2009 nebo později. Retrospektivní použití není povoleno. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije tuto interpretaci pro účetní období začínající před 1. červencem 2009, zveřejní tuto skutečnost a dále použije IFRS 3 (v revidovaném znění z roku 2008), IAS 27 (ve změněném znění z května 2008) a IFRS 5 (tak, jak je změněn touto interpretací).

Příloha

Změny IFRS 5

Dlouhodobá aktiva držená k prodeji a ukončované činnosti

Vkládá se odstavec 5A.

ROZSAH PŮSOBNOSTI

- 5A. Požadavky tohoto IFRS na klasifikaci, prezentaci a oceňování dlouhodobých aktiv (nebo vyřazované skupiny), která jsou klasifikována jako držená k prodeji, se použijí rovněž pro dlouhodobé aktivum (nebo vyřazovanou skupinu) klasifikované jako držené k rozdělení vlastníkům jednajícím v rámci jejich pravomocí jakožto vlastníci (držené k rozdělení vlastníkům).

Za odstavcem 5A se mění nadpis a odstavec 8; vkládá se odstavec 12A.

KLASIFIKACE DLOUHODOBÝCH AKTIV (VYŘAZOVANÝCH SKUPIN) JAKO DRŽENÝCH K PRODEJI NEBO DRŽENÝCH K ROZDĚLENÍ VLASTNÍKŮM

8. Aby byl prodej považován za vysoce pravděpodobný, musí být na patřičné manažerské úrovni závazně přijat plán prodeje aktiva (nebo vyřazované skupiny), a musí být zahájen aktivní program vyhledávání kupujícího a dokončení plánu. Dále aktivum (nebo vyřazovaná skupina) musí být aktivně nabízeno k prodeji za cenu, která je přiměřená vzhledem k jeho aktuální reálné hodnotě. Navíc by se mělo očekávat, že tento prodej se kvalifikuje pro zaúčtování jako dokončení prodeje do jednoho roku od data klasifikace, a to s výjimkou povolenou v odstavci 9, a činnosti vyžadované pro dokončení plánu by měly naznačovat, že je nepravděpodobné, že tento plán dozná významných změn nebo bude zrušen. Pravděpodobnost schválení akcionáři (je-li zákony vyžadováno) by měla být vzata v úvahu při rozhodování, zda je prodej vysoce pravděpodobný.
- 12A. Dlouhodobé aktivum (nebo vyřazovaná skupina) je klasifikováno jako držené k rozdělení vlastníkům, pokud se účetní jednotka zaváže rozdělit aktivum (nebo vyřazovanou skupinu) vlastníkům. Aby tento případ nastal, musí být aktiva k dispozici k okamžitému rozdělení v jejich stávajícím stavu a toto rozdělení musí být vysoce pravděpodobné. Aby bylo rozdělení vysoce pravděpodobné, musí být zahájena činnost směřující k dokončení rozdělení a přitom se předpokládá, že toto rozdělení bude dokončeno do jednoho roku od data klasifikace. Činnosti vyžadované pro dokončení rozdělení by měly naznačovat, že je nepravděpodobné, že rozdělení dozná významných změn nebo bude zrušeno. Pravděpodobnost schválení akcionáři (je-li zákony vyžadováno) by měla být vzata v úvahu při rozhodování, zda je rozdělení vysoce pravděpodobné.

Vkládá se odstavec 15A včetně poznámky pod čarou.

OCEŇOVÁNÍ DLOUHODOBÝCH AKTIV (VYŘAZOVANÝCH SKUPIN) KLASIFIKOVANÝCH JAKO DRŽENÁ K PRODEJI

- 15A. Účetní jednotka ocení dlouhodobá aktiva (nebo vyřazované skupiny) klasifikovaná jako držená k rozdělení vlastníkům nižší hodnotou z účetní hodnoty a reálné hodnoty snížené o náklady spojené s rozdělením (*).

Vkládá se odstavec 44D.

(*) Náklady spojenými s rozdělením rozumíme přírůstkové náklady přímo přiřaditelné rozdělení vyjma finančních nákladů a daně ze zisku.

DATUM ÚČINNOSTI

- 44D. V listopadu 2008 byly IFRIC 17 *Rozdělení nepeněžních aktiv vlastníků* vloženy odstavce 5A, 12A a 15A, a odstavec 8 byl změněn. Tyto změny se použijí prospektivně pro dlouhodobá aktiva (či vyřazované skupiny), která jsou klasifikována jako držená k rozdělení vlastníků, pro roční účetní období začínající 1. července 2009 nebo později. Retrospektivní použití není povoleno. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije tyto změny pro účetní období začínající před 1. července 2009, zveřejní tuto skutečnost a dále použije IFRS 3 *Podnikové kombinace* (v revidovaném znění z roku 2008), IAS 27 (ve změněném znění z května 2008) a IFRIC 17.

Změna IAS 10***Události po skončení účetního období***

Odstavec 13 se mění takto.

DIVIDENDY

13. Pokud jsou dividendy deklarovány po vykazovaném období, ale před datem schválení účetní závěrky ke zveřejnění, nejsou tyto dividendy na konci vykazovaného období uznány jako závazek, protože k tomuto datu neexistuje žádná povinnost. Takovéto dividendy jsou zveřejněny v příloze k účetní závěrce v souladu s IAS 1 *Sestavování a zveřejňování účetní závěrky*.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1143/2009

ze dne 26. listopadu 2009,

kterým se schvalují změny, které nejsou menšího rozsahu, ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení [Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme (CHOP)]

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vanému tvaru, který označuje produkt získaný postupem dle specifikace.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(3) Příslušné změny se týkají rovněž upřesnění, pokud jde o definici a postupy, které producenti používají při získávání produktu. Jejich formální zapsání do bodů specifikací má za cíl uchránit označení od případných odchýlení a posílením souvislosti s původem produkt lépe charakterizovat. V neposlední řadě byl aktualizován název francouzské vyhlášky, která chrání označení.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(4) Jelikož dané změny nejsou menšího rozsahu ve smyslu článku 9 nařízení (ES) č. 510/2006, Komise zveřejnila žádost o změny podle čl. 6 odst. 2 prvního pododstavce uvedeného nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽³⁾. Vzhledem k tomu, že Komisi nebyla předložena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, je třeba změny schválit,

(1) V souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem a podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 prověřila Komise žádost Francie o schválení změn ve specifikaci chráněného označení původu „Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme“, zapsaného podle nařízení Komise (ES) č. 1107/96 ⁽²⁾.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

(2) Žádost o změnu se kromě jiného týká změny označení produktu z „Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme“ na „Picodon“. Jedná se o tradiční označení, které je v souladu s čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 považováno za označení původu a které splňuje stejné podmínky pro chráněné označení původu. Název Picodon odpovídá zkrácenému, běžnému a v obchodním styku a běžném jazyku tradičně použí-

Změny ve specifikaci zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* týkající se označení uvedeného v příloze tohoto nařízení se schvalují.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. L 148, 21.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 74, 28.3.2009, s. 74.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.3 Sýry

FRANCIE

Picodon (CHOP)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1144/2009**ze dne 26. listopadu 2009,****kterým se mění nařízení (ES) č. 474/2006 o vytvoření seznamu Společenství uvádějícího letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

o harmonizaci technických požadavků a správních postupů v oblasti civilního letectví⁽³⁾.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 ze dne 14. prosince 2005 o vytvoření seznamu Společenství uvádějícího letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství, o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o zrušení článku 9 směrnice 2004/36/ES⁽¹⁾, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 474/2006 ze dne 22. března 2006 byl vytvořen seznam Společenství uvádějící letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství, uvedený v kapitole II nařízení (ES) č. 2111/2005⁽²⁾.
- (2) V souladu s čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 2111/2005 sdělily některé členské státy Komisi informace, které jsou podstatné v souvislosti s aktualizací seznamu Společenství. Příslušné informace Komisi sdělily také třetí země. Na základě těchto informací by měl být seznam Společenství aktualizován.
- (3) Komise informovala všechny dotčené letecké dopravce buď přímo, nebo pokud to nebylo možné, prostřednictvím orgánů odpovědných za regulační dohled nad nimi a uvedla podstatné skutečnosti a úvahy, které byly základem pro rozhodnutí uložit jim zákaz provozování letecké dopravy ve Společenství nebo upravit podmínky pro zákaz provozování letecké dopravy uložený leteckému dopravci, který je uveden na seznamu Společenství.
- (4) Komise poskytla dotčeným leteckým dopravcům možnost konzultovat dokumenty předložené členskými státy, předložit písemné připomínky a do deseti pracovních dnů přednést ústně své stanovisko Komisi a Výboru pro leteckou bezpečnost, který byl zřízen nařízením Rady (EHS) č. 3922/91 ze dne 16. prosince 1991

- (5) Komise a v konkrétních případech některé členské státy rovněž konzultovaly orgány odpovědné za regulační dohled nad dotčenými leteckými dopravci.
- (6) Výbor pro leteckou bezpečnost vyslechl prezentace Evropské agentury pro bezpečnost letectví (EASA) a Komise o projektech technické pomoci prováděných v zemích, ve kterých bylo uplatněno nařízení (ES) č. 2111/2005. Výbor byl informován o požadavcích na další technickou pomoc a o spolupráci za účelem zlepšení správní a technické způsobilosti orgánů pro civilní letectví s cílem vyřešit jakýkoli nesoulad s příslušnými mezinárodními normami.
- (7) Výbor pro leteckou bezpečnost byl rovněž informován o prosazování opatření ze strany EASA a členských států pro zajištění trvalé letové způsobilosti a údržby letadel registrovaných v Evropském společenství a provozovaných leteckými dopravci certifikovanými orgány civilního letectví třetích zemí.
- (8) Nařízení (ES) č. 474/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

Dopravci ve Společenství

- (9) Na základě informací vyplývajících z prohlídek letadel provedených v rámci programu SAFA u některých leteckých dopravců Společenství a dále na základě informací vyplývajících z inspekci a auditů určitých oblastí provedených vnitrostátními leteckými orgány přijaly některé členské státy určitá donucovací opatření. Komisi a Výbor pro leteckou bezpečnost informovaly o těchto opatřeních: příslušné orgány Litvy zrušily osvědčení leteckého dopravce (AOC) dopravce FLYLAL Lithuanian Airlines a příslušné orgány Španělska zahájily postup pro pozastavení platnosti AOC leteckého dopravce Euro Continental dne 30. října 2009.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 15.⁽²⁾ Úř. věst. L 84, 23.3.2006, s. 14.⁽³⁾ Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 4.

Albanian Airlines MAK

- (10) Existují ověřené důkazy o závažných bezpečnostních nedostatcích leteckého dopravce Albanian Airlines MAK, který získal oprávnění v Albánii. Tyto nedostatky zjistily Francie, Německo, Itálie a také další státy Evropské konference pro civilní letectví (ECAC) během prohlídek na odbavovací ploše provedených v rámci programu SAFA⁽¹⁾. Zjištěné nedostatky se týkají hlavně letadel typu MD82.
- (11) Dopravce Albanian Airlines MAK odpověděl dostatečně a včas na dotaz úřadu civilního letectví Francie, Německa a Itálie ohledně přijatých nápravných opatření určených k odstranění těchto bezpečnostních nedostatků.
- (12) Příslušné orgány Albánie (DGCA) však potvrdily, že nedostatky zjištěné při prohlídkách SAFA odhalily systémové nedostatky v provozu a systému jakosti dopravce Albanian Airlines MAK. Orgány DGCA provedly hloubkovou kontrolu dodržování platných bezpečnostních norem ze strany leteckého dopravce, na jejímž základě rozhodly o zavedení omezení na operace a provedení strukturálních změn u leteckého dopravce. Orgány DGCA zejména informovaly Výbor pro leteckou bezpečnost, že počet letadel v letadlovém parku byl snížen ze tří na dvě a že letadlo typu MD-82 s registrační značkou ZA-ASA bylo vyřazeno z AOC společnosti Albanian Airlines a dne 1. října 2009 vyřazeno z rejstříku. Kromě toho orgány DGCA omezily dne 23. října operace leteckého dopravce na úroveň a místa určení existující k uvedenému datu a požádaly leteckého dopravce, aby s okamžitým účinkem změnil své řízení a posílil systémy řízení jakosti a řízení bezpečnosti.
- (13) Orgány DGCA uskutečnily dne 11. listopadu prezentaci pro Výbor pro leteckou bezpečnost, na které bylo potvrzeno, že uvedená nápravná opatření byla provedena a jsou považována za opatření, která účinným způsobem řeší zjištěné bezpečnostní nedostatky.
- (14) Příslušné orgány Albánie prokázaly, že provedly opatření k zajištění bezpečnostního dohledu nad dopravcem Albanian Airlines MAK.
- (15) Příslušné orgány Albánie se vyzývají, aby urychlily provádění akčního plánu uvedeného ve 32. bodě odůvodnění nařízení (ES) č. 787/2007⁽²⁾, a byl jim připomenut jejich závazek uvedený ve 33. bodě odůvodnění stejného nařízení nevydat žádná další osvědčení leteckého provozovatele, dokud nebude program restrukturalizace dostatečně proveden. Vzhledem k výše uvedenému se Albánie vyzývá, aby urychlila budování kapacit orgánů DGCA s cílem zajistit provádění průběžného dohledu nad letec-

kými dopravci, kterým bylo vydáno osvědčení v Albánii, trvale a v souladu s platnými bezpečnostními normami.

- (16) Evropská agentura pro bezpečnost letectví provede počátkem roku 2010 v Albánii normalizační inspekci s cílem sledovat provádění platných bezpečnostních požadavků příslušnými orgány a podniky pod jejich dohledem.

Egypt Air

- (17) V souladu s nařízením (ES) 619/2009⁽³⁾ a v návaznosti na předložení plánu nápravných opatření v červnu 2009 předložily příslušné orgány Egypta čtyři měsíční zprávy za červenec, srpen, září a říjen 2009 dokládající jimi ověřený stav provádění plánu. Na základě těchto zpráv, které se zaměřily na prohlídky letadel společnosti Egypt Air na odbavovací ploše, byla příslušným orgánům Egypta předána žádost o poskytnutí zpráv z auditu údržby, zachování letové způsobilosti a letového provozu, který tyto orgány u daného leteckého dopravce provedly. Příslušné orgány Egypta zaslaly dne 10. listopadu zprávu o základní prohlídce dopravce Egypt Air v říjnu 2009, jejímž výsledkem bylo obnovení AOC uvedeného leteckého dopravce. Zprávy z auditu zachování letové způsobilosti, letového a pozemního provozu zaslány nebyly. Z předložených dokumentů vyplývá, že letecký dopravce sice dosáhl významného pokroku, ale nadále je potřeba dosáhnout zlepšení v oblasti údržby, techniky a provozu letadel.
- (18) Příslušné orgány Egypta se také zavázaly poskytnout informace týkající se uspokojivého odstranění závad nalezenných při předchozích prohlídkách letadel společnosti Egypt Air na odbavovací ploše v letech 2008 a 2009. Příslušné orgány Egypta proto zaslaly příslušné dokumenty členským státům, v nichž byla letadla společnosti Egypt Air v období od 1. ledna 2008 do 30. září 2009 podrobena prohlídce na odbavovací ploše. Řešení zjištěných nedostatků probíhá a bude pravidelně ověřováno.
- (19) Výbor pro leteckou bezpečnost oceňuje úsilí, které dopravce vynaložil, aby provedl opatření potřebná k nápravě své bezpečnostní situace, a také výraznou ochotu ke spolupráci, kterou dal najevo dopravce i příslušné orgány Egypta. Avšak vzhledem k rozsahu a působnosti plánu nápravných opatření a k nutnosti zajistit trvalé řešení dříve zjištěných bezpečnostních nedostatků se příslušné orgány Egypta žádají, aby nadále zasílaly měsíční zprávy o ověřování provádění uvedeného plánu a vyřešení nedostatků zjištěných během prohlídek SAFA a dále všechny další zprávy z auditů, které tyto orgány provedou ve společnosti Egypt Air.

⁽¹⁾ DGAC/F-2009-541, -798, LBA/D-2008-805, LBA/D-2009-8, -921, ENAC-IT-2008-602, -750, -648, ENAC-IT-2009-126, -198, -359, -374, -451, -597, -686, -730, DGCATR-2008-519, -347, DGCATR-2009-445, -559.

⁽²⁾ Úř. věst. L 175, 5.7.2007, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 182, 15.7.2009, s. 4.

(20) Po provedení plánu nápravných opatření by příslušné orgány Egypta měly provést konečný audit a Komisi sdělit výsledky spolu s doporučeními. Komise si vyhrazuje právo přistoupit k ověření provádění nápravných opatření ze strany leteckého dopravce prostřednictvím návštěvy Evropské agentury pro bezpečnost letectví za pomoci členských států. Mezitím členské státy nadále zajistí, aby byl zvyšován počet prohlídek ve společnosti Egypt Air tak, aby tyto inspekce poskytl základ pro opětovné posouzení tohoto případu během příštího zasedání Výboru pro leteckou bezpečnost.

Yemenia Yemen Airways

(21) V souladu s nařízením (ES) č. 715/2008 a nařízením (ES) č. 1131/2008 ⁽¹⁾ členské státy nadále prověřovaly, zda společnost Yemenia skutečně dodržuje příslušné bezpečnostní normy, a to prováděním pravidelných prohlídek na odbavovací ploše u letadel přistávajících na letištích Společenství. V roce 2009 byly tyto kontroly prováděny ve Francii, Německu, Itálii a Spojeném království. Komise obdržela dokumentaci, která dokládá, že letecký dopravce reagoval náležitě a včas s cílem vyřešit skutečnosti zjištěné při těchto prohlídkách.

(22) V návaznosti na přijetí nařízení (ES) č. 619/2009 Komise obdržela od příslušných orgánů Jemenské republiky i dopravce Yemenia Yemen Airways další informace týkající se provádění plánu nápravných opatření v oblasti údržby a provozu.

(23) Příslušné orgány Jemenské republiky informovaly Komisi o ověření, které provedly na zařízení pro údržbu společnosti Yemenia poté, co bylo pozastaveno schválení její organizace údržby letadel EASA.145.0177 s cílem posoudit, zda společnost dodržuje jemenskou normu YCAR-145. Příslušné orgány Jemenské republiky zaslaly přepracovaný plán nápravných opatření společnosti Yemenia ze dne 15. září 2009, který byl vypracován na základě auditu organizace údržby společnosti Yemenia provedeného Úřadem pro civilní letectví a meteorologii (CAMA) podle vnitrostátních požadavků (YCAR-145), spolu s následným auditem provedeným úřadem CAMA dne 20. září 2009. Z obou dokumentů vyplývá, že všechna zjištění byla uzavřena. Kromě toho předal úřad CAMA v průběhu jednání Výboru pro leteckou bezpečnost dne 10. listopadu jednotlivé podklady pro uzavření zjištění.

(24) Výbor pro leteckou bezpečnost byl dále informován o kladném hodnocení současné etapy provádění nápravných opatření společností Yemenia k opětovnému získání evropského oprávnění k údržbě ze strany EASA a příslušných orgánů Francie.

(25) Uznává se úsilí společnosti Yemenia při odstraňování bezpečnostních závad zjištěných různými audity. Bere se na vědomí splnění plánu nápravných opatření v oblasti údržby ze strany společnosti Yemenia, jež vyplývá z hodnotící zprávy v uvedené oblasti vydané úřadem CAMA. EASA a členské státy zorganizují návštěvu v Jemenu na místě, jakmile to bude proveditelné, za účelem ověření bezpečnostní situace ve společnosti Yemenia s cílem vyhodnotit současný stav dodržování mezinárodních bezpečnostních norem uvedenou společností a posoudit způsobilost úřadu CAMA zajistit dohled nad bezpečností civilního letectví v Jemenu.

(26) Členské státy budou systematicky ověřovat účinné dodržování příslušných bezpečnostních norem ze strany společnosti Yemenia stanovením priorit prohlídek na odbavovací ploše, které se u letadel tohoto dopravce provedou podle nařízení (ES) č. 351/2008. Výbor pro leteckou bezpečnost tento případ přezkoumá na svém příštím zasedání.

Letečtí dopravci z Demokratické republiky Kongo

(27) Demokratická republika Kongo informovala Komisi o odebrání provozní licence následujícím leteckým dopravcům: Virunga Air Charter, Air Navette, Air Beni, Air Boyoma, Butembo Airlines, Sun Air services, Rwakabika Bushi Express, Aigle Aviation, Kivu Air, Comair, Free Airlines, Great Lake Business Company, Air Infini, Bel Glob Airlines, Safari Logistics, Tembo Air Services, Katanga Airways, Cargo Bull, Africa One, Malila Airlift, Transport Aérien Congolais (TRACO), El Sam Airlift, Thom's Airways, Piva Airlines, Espace Aviation Service. Tito letečtí dopravci ukončili svou činnost ke dni 30. července 2009.

(28) Příslušné orgány Demokratické republiky Kongo dále poskytly informace o tom, že odebraly provozní licenci těmto leteckým dopravcům, v jejichž případě Komise nebyla dříve informována, že jsou vlastníky provozní licence: Air Fox, Trans Kasai Air, Wetrafa, Adala Airways, Executive Aviation, Flight Express, Katana Airways, Showa Air Cargo, Gloria Airways, Soft Trans Air, Lomami Aviation, Pegassus Aviation, African Trading and Transport, Brooks Trading. Tito letečtí dopravci ukončili svou činnost ke dni 30. července 2009.

(29) Vzhledem k výše uvedenému a na základě společných kritérií se soudí, že výše uvedení letečtí dopravci, kteří mají licenci Demokratické republiky Kongo, by měli být vyjmuti ze seznamu v příloze A.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 197, 25.7.2008, s. 39 a Úř. věst. L 306, 15.11.2008, s. 49.

Letečtí dopravci z Džibutska

- (30) Existují ověřené důkazy o tom, že orgány odpovědné za dohled nad leteckými dopravci licencovanými v Džibutsku nejsou dostatečně schopny řešit bezpečnostní nedostatky zjištěné v Džibutsku při auditu provedeném organizací ICAO v rámci všeobecného programu pro audit dohledu nad bezpečností provozu (USOAP) v březnu 2008. Tento audit zjistil velký počet závažných nedostatků, pokud jde o schopnosti orgánů pro civilní letectví Džibutska plnit své povinnosti dohledu nad leteckou bezpečností. V okamžiku provedení auditu ICAO nebylo provedeno více než 96 % norem ICAO.
- (31) Existují důkazy o nedostatečné schopnosti příslušných orgánů Džibutska účinně vyřešit případy nedodržování norem zjištěné v rámci kontroly ICAO, což dokládá skutečnost uvedená organizací ICAO v závěrečné zprávě z února 2009, že naprostá většina nápravných opatření navrhovaných nebo provedených těmito orgány zjištěné nedostatky ve skutečnosti neřeší. Jedná se zejména o oblast provozu letadel, kde ICAO nepovažuje více než dvě třetiny opatření navrhovaných Džibutskem za plně přijatelné.
- (32) Organizace ICAO dále vyjádřila vážnou obavu o bezpečnost a upozornila všechny členské státy Chicagské úmluvy, že Džibutsko nevytvořilo spolehlivý systém pro dohled nad leteckými dopravci, kterým příslušné orgány Džibutska vydaly osvědčení leteckého dopravce (AOC), a že nezavedlo ani přijatelný akční plán směřující k nápravě tohoto stavu.
- (33) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem Komise zahájila konzultace s příslušnými orgány Džibutska, přičemž vyjádřila vážné obavy ohledně bezpečnosti provozu leteckých dopravců, kteří získali v tomto státě licenci, a požádala o vysvětlení opatření přijatých příslušnými orgány Džibutska, která měla reagovat na výsledky a nálezy kontrol ICAO týkajících se přijatelnosti nápravných opatření.
- (34) Příslušné orgány Džibutska (DACM) informovaly Komisi, že došlo ke zpoždění v provádění akčního plánu zaměřeného na řešení nedostatků zjištěných Mezinárodní organizací pro civilní letectví (ICAO) a že pouze omezený počet zjištění je považován za uzavřený. Orgány DACM neuvedly podrobnosti ohledně přijatých opatření ani důkazy o uspokojivém uzavření příslušných zjištění. Orgány DACM neodpověděly na připomínky ICAO týkající se relevance 34 opatření, která ICAO považuje za nedostatečná pro řešení zjištěných nedostatků.
- (35) Orgány DACM potvrdily, že v letech 2002 a 2007 došlo u letadel typu Let 410 a Antonov 26 ke dvěma nehodám s oběťmi na životech. Neposkytly však informace

o vyšetřování uvedených leteckých nehod ani o opatřeních k řešení příčin těchto nehod.

- (36) Orgány DACM informovaly Komisi, že dne 30. července 2009 zrušily AOC dopravce Djibouti Airlines a že tato letecká společnost musela k uvedenému datu ukončit svou činnost. Rovněž informovaly, že dne 15. září zrušily AOC leteckého dopravce Daallo Airlines. Avšak společnost Daallo Airlines stále vlastní provozní licenci a používá letadlo typu DC9 registrované na Komorách, letadlo typu Antonov 24 registrované v Arménii a letadlo typu Iljušin 18 registrované v Kazachstánu. Identita skutečných provozovatelů těchto letadel nebyla sdělena. Příslušné orgány Džibutska neprokázaly, že jsou schopny účinně plnit své povinnosti týkající se bezpečnostního dohledu nad leteckými dopravci, kterým bylo vydáno osvědčení v Džibutsku.
- (37) Vzhledem k tomu a na základě společných kritérií se usuzuje, že by všichni letečtí dopravci, kterým bylo vydáno osvědčení v Džibutsku, měli být zařazeni do přílohy A.

Letečtí dopravci z Konžské republiky

- (38) ICAO provedla v listopadu 2008 audit USOAP v Konžské republice. Následující zjištění je důvodem k vážným bezpečnostním obavám: „*Národní agentura pro civilní letectví (ANAC) vydala několik osvědčení leteckého dopravce (AOC), aniž by předtím vytvořila a zavedla postup pro vydávání osvědčení a neustálý dohled nad leteckými dopravci. V důsledku toho byla vydána osvědčení, aniž by ANAC zajistila, aby dopravci splňovali normy uvedené v příloze 6 Chicagské úmluvy nebo ustanovení předpisu ICAO č. 8335. Kromě toho existují dopravci, kteří fungují na základě provizorní provozní licence a bez AOC*“. Tato vážná bezpečnostní obava stále platí.
- (39) Během uvedeného auditu ICAO bylo zjištěno 63 případů nedostatečně účinného provádění mezinárodních bezpečnostních norem. Konžská republika následně předložila plán nápravných opatření. Avšak více než jedna třetina navrhovaných nápravných opatření nebyla ICAO přijata.
- (40) Dne 26. srpna 2009 došlo poblíž letiště v Brazzaville k nehodě nákladního letadla provozovaného leteckým dopravcem Aero Fret Business, kterému bylo vydáno osvědčení v Konžské republice; při této nehodě zahynulo všech šest cestujících. Konžská republika je jako stát, v němž se nehoda stala, odpovědná za bezpečnostní vyšetřování, které musí být provedeno podle ustanovení přílohy 13 Chicagské úmluvy s cílem zjistit příčiny a zabránit opakování podobných nehod. Audit ICAO však rovněž zjistil 11 nedostatků týkajících se vyšetřování nehody v Konžské republice, přičemž šest z navrhovaných nápravných opatření nebylo shledáno uspokojivými.

- (41) Příslušné orgány Konžské republiky informovaly Komisi během dvou setkání uskutečněných v Bruselu, že mají v plánu zahájit za pomoci odborníků ICAO proces opětovného vydání osvědčení třem provozovatelům. Tyto orgány rovněž zaslaly svá rozhodnutí ze dne 15. října 2009, kterými udělily osvědčení leteckého dopravce na dobu jednoho roku dopravcům Aero-Service, Equafight Services, Société Nouvelle Air Congo a Trans Air Congo. Ve stejný den informoval příslušný orgán Konžské republiky společnosti Aero Fret Business, Canadian Airways, Congo Airways (WAC), Emeraude, Equajet, Heli-Union Congo, Mani Air Fret, Mistral Aviation a Protocole Aviation, že jim bylo odebráno osvědčení leteckého dopravce (AOC) do doby, než bude přezkoumána dokumentace potřebná pro vydání nového osvědčení. Osvědčení leteckého dopravce bylo dále odebráno těmto společnostem: Air Cargo International, BIP Congo, Brazza Airways, Clesh Aviation, Finalair, Heavy Lift Congo, Ligne Aérienne Colombe, Locair Craft, Maouene, Natalco Airlines a United Express Service. Tyto orgány ale neprokázaly, že proces vydávání osvědčení, podle něhož se při vydávání osvědčení (AOC) postupuje, splňuje příslušné normy ICAO a že v souladu s těmito normami je také vykonáván dohled nad leteckými dopravci, kterým bylo osvědčení AOC vydáno.
- (42) Příslušné orgány Konžské republiky předaly Výboru pro leteckou bezpečnost písemné dokumenty týkající se opatření přijatých k vyřešení vážných bezpečnostních obav vznesených organizací ICAO, jakož i dalších neshod uvedených ve zprávě ICAO z auditu USOAP. Komise bere na vědomí všechna opatření doposud přijatá příslušnými orgány Konžské republiky a vyzývá je, aby zintenzivnily své úsilí při provádění trvalých nápravných opatření. Komise bude ve spolupráci s ICAO pečlivě sledovat vývoj v oblasti civilního letectví v Konžské republice a je ochotna poskytnout technickou pomoc za účelem zlepšení správní a technické způsobilosti orgánu odpovědného za dohled v této zemi.
- (43) Příslušné orgány Konžské republiky však neprojevily dostatečnou schopnost provést příslušné bezpečnostní normy. Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem, absenci trvalého řešení nedodržování mezinárodních norem včetně vážných bezpečnostních obav a na základě společných kritérií se usuzuje, že všem leteckým dopravcům, kterým bylo vydáno osvědčení v Konžské republice, by měl být uložen zákaz provozu a měli by být zařazeni do přílohy A.
- Letečtí dopravci ze Svatého Tomáše a Princova ostrova**
- (44) Existují ověřené důkazy o závažných bezpečnostních nedostatcích na straně leteckého dopravce Executive Jet Services, kterému bylo vydáno osvědčení Svatého Tomáše a Princova ostrova. Tyto nedostatky byly zjištěny během prohlídek na odbavovací ploše, které provedly Belgie a Francie v rámci programu SAFA ⁽¹⁾. Dopravce Executive Jet Services dostatečně nereagoval a neprokal, že uvedené nedostatky byly úspěšně a trvale odstraněny.
- (45) Existují ověřené důkazy o závažných bezpečnostních nedostatcích na straně leteckého dopravce STP Airways, kterému bylo vydáno osvědčení Svatého Tomáše a Princova ostrova. Tyto nedostatky byly zjištěny během prohlídek na odbavovací ploše, které provedly Francie a Spojené království v rámci programu SAFA ⁽²⁾. Dopravce STP Airways však na dotazy ze strany orgánu civilního letectví Francie ohledně bezpečnostního hlediska svého provozu reagoval dostatečně a včas.
- (46) Existují důkazy o tom, že někteří letečtí dopravci, kteří nyní podléhají zakazu provozování letecké dopravy v Evropském společenství, přesunuli část své činnosti na území Svatého Tomáše a Princova ostrova.
- (47) Zejména existují ověřené důkazy, že letecký dopravce Hewa Bora Airways, který má osvědčení vydané v Demokratické republice Kongo a v současné době je na něj uvalen zákaz provozování letecké dopravy v rámci Společenství, nadále na základě smlouvy o zpětném leasingu používá letadlo typu Boeing 767 s výrobním číslem 23178, jehož registrace v Demokratické republice Kongo byla zrušena, a byla provedena nová registrace na území Svatého Tomáše a Princova ostrova pod značkou S9-TOP ⁽³⁾.
- (48) Dále letecký dopravce Africa's Connection používá letadlo typu Dornier 228 s výrobním číslem 8068 registrované na území Svatého Tomáše a Princova ostrova pod značkou S9-RAS. Toto letadlo bylo dříve registrováno v Gabonu a provozováno společností SCD Aviation, které bylo vydáno osvědčení v Gabonu a v současné době podléhá zakazu provozování letecké dopravy ve Společenství.
- (49) Kromě toho existují ověřené důkazy, že letecký dopravce British Gulf International, kterému bylo vydáno osvědčení orgány Svatého Tomáše a Princova ostrova, je tentýž dopravce British Gulf International, kterému bylo v minulosti vydáno osvědčení v Kyrgyzstánu a v říjnu 2006 mu byl uložen zákaz provozování letecké dopravy ⁽⁴⁾. British Gulf International rovněž nadále používá letadlo typu Antonov 12 s výrobním číslem 401901. Jedno letadlo tohoto typu provozované uvedeným dopravcem mělo dne 13. listopadu 2008 nehodu v Al Habniaya v Iráku, což vedlo k úplné ztrátě letadla a šesti životů.
- (50) Vzhledem k výše uvedené situaci Komise zahájila konzultace s příslušnými orgány Svatého Tomáše a Princova ostrova, přičemž vyjádřila vážné znepokojení nad bezpečností provozu leteckých dopravců Executive Jet Services a STP Airways a také nad tím, že do rejstříku Svatého Tomáše a Princova ostrova byla převedena letadla používaná leteckými dopravci, na které je v současné době uvalen zákaz provozování letecké dopravy ve Společenství. Komise dále požádala o objasnění opatření, která přijaly příslušné orgány za účelem odstranění těchto problémů.

⁽¹⁾ BCAA-2009-122, DGAC/F-2009-2112, DGAC/F-2009-2113.

⁽²⁾ CAA-UK-2009-126, DGAC/F-2009-137, DGAC/F-2009-257, DGAC/F-2009-779, DGAC/F-2009-1776.

⁽³⁾ BCAA-2009-122, DGAC/F-2009-2112, DGAC/F-2009-2113.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 283, 14.10.2006, s. 28.

- (51) Příslušné orgány Svatého Tomáše a Princova ostrova (INAC) informovaly Komisi, že v rámci řízení o opětovném vydání osvědčení dopravci Executive Jet Services dne 26. října 2009 rozhodly o prozatímním pozastavení provozu letadla typu Boeing 767 s výrobním číslem 23178 a registrační značkou S9-TOP provozovaného tímto dopravcem.
- (52) Letecký dopravce Executive Jet Services airways požadoval, aby mohl přednést prezentaci Výboru pro leteckou bezpečnost a informoval o provedených opatřeních na odstranění nedostatků zjištěných v rámci programu SAFA.
- (53) Orgány INAC informovaly Komisi, že v rámci řízení o opětovném vydání osvědčení dopravci STP Airways rozhodly dne 26. října 2009 o zastavení provozu dvou letadel typu Boeing 767 s výrobním číslem 25411 (registrační značka neznámá) a 26208 (registrační značka S9-DBY), která byla následně vyřazena z rejstříku. Orgány INAC informovaly, že ačkoliv je dopravce STP Airways držitelem platného AOC, neexistují v současné době v rámci tohoto osvědčení žádná letadla.
- (54) Letecký dopravce STP Airways požadoval, aby mohl přednést prezentaci Výboru pro leteckou bezpečnost a informoval o provedených opatřeních na odstranění nedostatků zjištěných v rámci programu SAFA. Potvrdil, že již neprovozuje žádná letadla a že má v úmyslu požádat o pozastavení platnosti svého AOC.
- (55) Orgány INAC informovaly, že vydaly třináct osvědčení AOC, přičemž tři z nich byla prezentována jako pozastavená nebo zrušená. Avšak orgány INAC nepředložily důkaz o pozastavení nebo zrušení leteckých dopravců Sky Wind, Styron Trading a Jet Line.
- (56) Z dokumentace předané orgány INAC vyplývá, že více než polovina leteckých dopravců vlastních platná osvědčení AOC vydaná těmito orgány má hlavní místo podnikání mimo území Svatého Tomáše a Princova ostrova. Konkrétně dopravci British Gulf International Company Ltd, Global Aviation Operation, Goliat Air, Transafrik International Ltd, Transcargo a Transliz Aviation nemají hlavní místo podnikání na území Svatého Tomáše, jak dokládá jejich odpověď na dotaz Komise a adresy uvedené v jejich osvědčeních AOC.
- (57) Orgány INAC neprokázaly, že vykonávají své povinnosti týkající se bezpečnostního dohledu nad leteckými dopravci, kterým byla vydána osvědčení ve Svatém Tomáši a Princově ostrově, v souladu s mezinárodními požadavky na bezpečnost, vzhledem k tomu, že velká část těchto dopravců letadla na ve Svatém Tomáši pravidelně neprovozuje a že orgány INAC uvedly, že se částečně spoléhají na dohled příslušných orgánů států, ve kterých jsou operace ve skutečnosti prováděny.
- Orgány INAC však nepředložily odpovídající dohody s uvedenými orgány.
- (58) Kromě toho analýza AOC vydaná příslušnými orgány Svatého Tomáše a Princova ostrova odhalila závažné nesrovnalosti týkající se schvalování zachování letové způsobilosti provozovaného letadlového parku, schvalování dopravy nebezpečného zboží a povolování operací při nízké viditelnosti, které nemohly být během konzultací objasněny.
- (59) Existuje důkaz o vysoké míře nehod leteckých dopravců, kterým bylo vydáno osvědčení ve Svatém Tomáši a Princově ostrově. Orgány INAC potvrdily, že čtyři smrtelné nehody se týkaly letadel typu Antonov 12, Iljušin 76 a DHC 6, která byla provozována leteckými dopravci registrovanými ve Svatém Tomáši a Princově ostrově. V reakci na tuto situaci orgány INAC uvedly, že dne 21. února 2009 rozhodly o pozastavení všech operací letadel typu Antonov 12 registrovaných ve Svatém Tomáši a Princově ostrově. Orgány INAC však potvrdily, že letadla tohoto typu jsou stále provozována leteckými dopravci British Gulf International, Transliz Aviation a Goliat Air, kterým byla vydána osvědčení ve Svatém Tomáši a Princově ostrově.
- (60) Existují důkazy o nedostatečné ochotě příslušných orgánů Svatého Tomáše a Princova ostrova prokázat dodržování mezinárodních bezpečnostních norem, což vyplývá ze skutečnosti, že ze strany Svatého Tomáše a Princova ostrova dochází k neustálému odsouvání auditu ICAO v rámci všeobecného programu pro audit dohledu nad bezpečností provozu (USOAP). Audity ICAO plánované na květen 2007 a duben 2008 nemohly být v uvedených termínech provedeny.
- (61) S ohledem na tyto skutečnosti a na základě společných kritérií se usuzuje, že letečtí dopravci, kterým byla vydána osvědčení ve Svatém Tomáši a Princově ostrově, nesplňují příslušné bezpečnostní normy, a měli by proto být zařazeni do přílohy A.

Letečtí dopravci z Ukrajiny

Ukraine Cargo Airways

- (62) Příslušné orgány Ukrajiny informovaly dne 22. září Komisi o svém rozhodnutí č. 574 ze dne 17. srpna 2009, kterým byly ukončeny operace na základě AOC č. 145 ze dne 20. listopadu 2008, jehož vlastníkem je dopravce Ukraine Cargo Airways, s účinkem ode dne rozhodnutí. Příslušné orgány Ukrajiny během své prezentace dne 11. listopadu 2009 před Výborem pro leteckou bezpečnost potvrdily, že „společnost Ukraine Cargo Airways není zařazena mezi registrovanými leteckými společnostmi Ukrajiny“.

- (63) Na základě společných kritérií by tedy měl být letecký dopravce Ukraine Cargo Airways vyjmut z přílohy A.

Volare

- (64) Příslušné orgány Ukrajiny informovaly dne 31. července 2009 Komisi o svém rozhodnutí č. 357 ze dne 25. května 2009 zrušit s okamžitou platností osvědčení AOC ukrajinskému leteckému dopravci Volare.

- (65) Na základě společných kritérií by tedy letecký dopravce Volare měl být vyjmut z přílohy A.

Motor Sich

- (66) V návaznosti na přijetí nařízení č. 619/2009 navštívil dne 27. října 2009 tým odborníků EK, vedený Evropskou agenturou pro bezpečnost letectví, ukrajinského leteckého dopravce Motor Sich (MSI), aby prověřil stav provádění nápravných opatření a účinné odstraňování dříve zjištěných bezpečnostních nedostatků s cílem najít dlouhodobě fungující řešení těchto nedostatků.

- (67) Ve zprávě o návštěvě týmu je uvedeno, že dopravce MSI prokázal, že provedl analýzu hlavních příčin nedostatků zjištěných během prohlídek SAFA. Zdálo se, že analýza hlavních příčin, jakož i plány nápravných opatření vypracované na základě této analýzy představují odpovídající řešení zjištěných nedostatků. Během návštěvy dopravce MSI prohlásil, že všechny dříve zjištěné nedostatky v rámci programu SAFA týkající se jejich letadlového parku byly vyřešeny a napraveny včetně zdokonalených výstražných systémů na blízkost země (EGPWS), bezpečnostních pásů v pilotní kabině a sítí na uchycení nákladu. Dále bylo vydáno prohlášení, že byly vypracovány tabulky pro výpočet výkonu při startu pro všechny používané typy letadel a všechny rozjezdové dráhy. Tým vedený Evropskou agenturou pro bezpečnost letectví je na základě fyzické prohlídky a/nebo přezkumu dokumentace spokojen s těmito skutečnostmi: a) Dodatečná montáž bezpečnostních pásů v pilotní kabině v letadlech typu AN-12, AN-72 a JAK-40; b) Dodatečná montáž pohotovostních masek v pilotní kabině v AN-12 (montáž v letadle UR-11316 probíhala v době návštěvy a byla týmem posouzena); c) Montáž EGPWS do letadel typu AN-12 a AN-140; d) Tabulky pro výpočet výkonu při startu pro všechny rozjezdové plochy, které se v současné době používají pro letadla typu AN-12 a JAK-40. Příslušné orgány Ukrajiny během své prezentace před Výborem pro leteckou bezpečnost potvrdily, že dopravce je schopen uplatňovat systém řízení jakosti, a zavázaly se informovat Komisi o výsledcích ověřování, které má být v této záležitosti provedeno.

- (68) Co se týče letových operací, tým během návštěvy namátkově prověřoval zejména seznamy minimálního vybavení (MEL), provozní příručky, schéma omezení doby letu, dokumentaci a postupy pro řízení provozu a vypravení letu, složky vrácené a zkompletované letové dokumentace. Nebyly zjištěny žádné nesrovnalosti vůči normám ICAO. Dopravce MSI rovněž týmu během návštěvy prokázal, že provádí analýzu zaznamenaných letových údajů u všech provedených letů a všech provozovaných letadel.

- (69) Letecký dopravce požadoval, aby byl vyslechnut Výborem pro leteckou bezpečnost, a dne 11. listopadu 2009 provedl prezentaci, na které předal písemné informace dokládající provedená nápravná opatření na řešení dříve zjištěných bezpečnostních závad.

- (70) Po prezentaci provedené dne 11. listopadu 2009 příslušnými orgány Ukrajiny a leteckým dopravcem Výbor pro leteckou bezpečnost požádal, aby státní letecká služba poskytla následující dokumentaci, aby bylo možno určit, zda je vyškrtnutí dopravce Motor Sich v této etapě zaručeno: a) ověřovací audit systému řízení jakosti leteckého dopravce; b) potvrzení, že všechna letadla dopravce Motor Sich provádějící mezinárodní lety jsou vybavena v souladu s normami ICAO, zejména: i) bezpečnostními pásy v pilotní kabině v letadlech typu AN-12, AN-72 a JAK-40, ii) pohotovostními maskami v pilotní kabině AN 12, iii) EGPWS v letadlech typu AN-12 a AN-140; c) potvrzení, že údaje o výkonu při startu pro všechny rozjezdové dráhy v současné době používané dopravcem Motor Sich pro letadla typu AN-12 a JAK-40 jsou k dispozici v provozní příručce; d) důkaz o uspokojivém vyřešení 38 nedostatků zjištěných v průběhu roku 2009 ukrajinskou státní leteckou službou v rámci dohledu nad dopravcem. Příslušné orgány Ukrajiny předaly tyto informace dne 16. listopadu.

- (71) Po obdržení požadovaných informací od příslušných orgánů Ukrajiny a na základě společných kritérií se usuzuje, že dopravce Motor Sich by měl být vyškrtnut z přílohy A.

UMAir

- (72) V návaznosti na přijetí nařízení č. 619/2009 navštívil dne 28. října 2009 tým odborníků EK ukrajinského leteckého dopravce UMAir, aby prověřil stav provádění nápravných opatření a zda byly účinně odstraněny dříve zjištěné bezpečnostní nedostatky s cílem najít dlouhodobě fungující řešení těchto nedostatků.

(73) V průběhu návštěvy byl týmu předán aktualizovaný plán nápravných opatření, z něhož bylo zřejmé, že vedoucí řízení jakosti provedl přezkum nápravných opatření, která dopravce provedl. Avšak ověření stavu nedostatků zjištěných týmem odborníků EK během návštěvy u tohoto leteckého dopravce dne 28. května 2009 ukázalo, že přes značné úsilí, které bylo od uvedené návštěvy věnováno náležitému odstranění zjištěných nedostatků, nemohly být některé závady ovlivňující bezpečnost letů (sledování údajů o letu v letadle DC-9) a zachování letecké způsobilosti, údržby a techniky (program sledování stavu motoru musí být ještě používán pro letadla DC-9 a MD-80) ještě považovány za ukončené. U letových operací byl také zjištěn nový nedostatek spočívající v nesrovnalosti ve schváleném seznamu minimálního vybavení (MEL) letadla typu DC-9.

(74) Během zasedání Výboru pro leteckou bezpečnost dne 11. listopadu 2009 dopravce UMAir uvedl, že požádal o omezení svého AOC s cílem vyloučit lety s letadlem DC-9 do Společenství. Příslušné orgány Ukrajiny vydaly dne 11. listopadu 2009 nové osvědčení AOC vylučující lety do EU s tímto typem letadla.

(75) Berou se na vědomí zlepšení, kterých dopravce UMAir dosáhl v období od návštěvy odborníků EK v květnu 2009, jakož i omezení v rámci osvědčení AOC leteckého dopravce. Vzhledem ke značnému úsilí, které letecký dopravce vyvinul pro zajištění bezpečnosti provozu v souladu s mezinárodními normami by mělo být povoleno obnovení jeho letů do Společenství s částí jeho leteckého parku.

(76) Na základě společných kritérií by proto měl být dopravce UMAir převeden z přílohy A do přílohy B, a mělo by mu tedy být povoleno obnovit lety do Společenství s letadlem typu MD-83 registrační značky UR-CFF.

Celkový bezpečnostní dohled nad leteckými dopravci z Ukrajiny

(77) Jak stanoví nařízení č. 619/2009, Komise nadále pozorně sleduje provádění různých opatření, která byla příslušnými orgány Ukrajiny předložena dne 1. července 2009 Výboru pro leteckou bezpečnost. Skupina odborníků EK proto ve dnech 26.–29. října uskutečnila návštěvu ukrajinské státní letecké služby. Cílem návštěvy bylo prověřit, jak jsou prováděna navrhovaná nápravná opatření směřující k vyřešení nedostatků uvedených ve zprávě z návštěvy odborníků EK ve dnech 25.–29. května 2009 a dále opatření uvedená v plánu nápravných opatření, který předložila ukrajinská státní letecká služba dne 23. června a jehož cílem je zvýšení bezpečnostního dohledu nad leteckými dopravci v rámci regulační kontroly prováděné tímto úřadem.

(78) Ve zprávě z návštěvy je uvedeno, že 14 ze 33 nedostatků zjištěných během návštěvy provedené v květnu 2009 lze na základě důkazu poskytnutého příslušnými orgány Ukrajiny během návštěvy považovat za uzavřené. 19 zjištěných nedostatků zůstává otevřených.

(79) Berou se na vědomí zlepšení dosažená příslušnými orgány v období od uskutečnění návštěvy v květnu 2009, a zejména zvýšení počtu činností dohledu nad ukrajinskými leteckými dopravci, jakož i vyřazení značného počtu letadel z ukrajinského rejstříku (více než 800 letadel z 1 600 letadel v roce 2008). Orgány se vyzývají, aby dále zintenzivnily své úsilí za účelem posílení bezpečnostního dohledu.

Ariana Afghan Airlines

(80) Na základě dokumentace předložené dopravcem Komise vzala na vědomí, že dopravce Ariana Afghan Airlines provedl změnu v řízení, povolal externí odborníky, aby společnosti pomohli přepracovat její politiky, postupy a příručky, a že pořídil dvě letadla Airbus A310, přičemž podporu v rámci provozování letecké dopravy mu poskytuje společnost Turkish Technic. Komise také vzala na vědomí, že dopravce má v úmyslu podrobit se auditu provedenému Mezinárodním sdružením leteckých dopravců.

(81) Afghánské ministerstvo pro dopravu a civilní letectví vypracovalo písemný dokument popisující pokrok dosažený jak ministerstvem, tak dopravcem Ariana směrem ke splnění mezinárodních norem. Potvrdilo, že u dopravce Ariana Afghan Airlines došlo k významným změnám ve vybavení letadel, řízení a dokumentaci, ale také potvrdilo, že musí být ještě proveden audit dopravce, ačkoliv bylo plánováno, že bude dokončen do konce roku 2009. Ministerstvo nemůže tedy ještě potvrdit, že dopravce Ariana Afghan Airlines splňuje normy ICAO a má zaveden účinný systém řízení bezpečnosti. Ačkoliv ministerstvo uvedlo, že se v letošním roce prováděly různé činnosti dohledu (např. letové a základní prohlídky), neposkytlo žádný důkaz o výsledcích těchto prohlídek.

(82) Komise bere na vědomí, že dopravce Ariana Afghan Airlines dosáhl pokroku směrem k dodržování mezinárodních bezpečnostních norem. Nicméně dokud nebudou poskytnuty další důkazy o tom, že se letecký dopravce zabývá základními příčinami dříve zjištěných bezpečnostních nedostatků, na základě společných kritérií se usuzuje, že by tento letecký dopravce měl být nadále zařazen v příloze A.

Letečtí dopravci z Angoly*TAAG Angolan Airlines*

- (83) Dopravce TAAG Angolan Airlines měl od července 2009 povoleno provozovat lety v Portugalsku pouze letadly typu Boeing 777-200 s registračními značkami D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, a to v souladu s podmínkami uvedenými v 58. a 59. bodě odůvodnění nařízení (ES) č. 619/2009 ⁽¹⁾.
- (84) Komise požádala příslušné orgány Angoly (INAVIC) o poskytnutí informací týkajících se dohledu nad leteckým dopravcem TAAG Angolan Airlines, zejména zvýšeného dohledu nad lety do Portugalska a jeho výsledků.
- (85) Orgány INAVIC informovaly Komisi, že posílily průběžný dohled nad dopravcem TAAG Angolan Airlines, zejména prostřednictvím prohlídek na odbavovací ploše, a že z výsledků těchto prohlídek na odbavovací ploše nevyplývají bezpečnostní nebo opakované nedostatky.
- (86) Dopravce TAAG Angolan Airlines požadoval, aby byl vyslechnut Komisí a Výborem pro leteckou bezpečnost a dne 10. listopadu 2009 provedl prezentaci s cílem poskytnout informace o pokroku při plnění svého akčního plánu a výsledcích svých letů do Lisabonu z hlediska bezpečnosti. Bylo vzato na vědomí, že bylo provedeno více než 100 letů do Lisabonu s letadlem typu Boeing 777 bez bezpečnostních problémů a že orgány INAVIC vydaly dne 23. října 2009 dopravci TAAG osvědčení k provádění provozu typu ETOPS (provoz dvoumotorových letounů se zvětšenou vzdáleností od přiměřeného letiště) 120 min pro letadlo Boeing 777. Letecký dopravce také požadoval, aby se na jeho letadlový park s letadly B737-700 vztahovala stejná ustanovení jako na letadlový park B777.
- (87) Příslušné orgány Portugalska potvrdily, že výsledky prohlídek na odbavovací ploše u dopravce TAAG Angolan Airlines, které prováděly od obnovení letů do Lisabonu, neodhalily bezpečnostní nebo opakované nedostatky.
- (88) Na základě společných kritérií se proto usuzuje, že společnost TAAG by měla nadále zůstat zařazena v příloze B za podmínky, že dopravce nebude provádět více než deset letů týdně s letadlem typu Boeing B-777 s registračními značkami D2-TED, D2-TEE a D2-TEF nebo s letadlem typu Boeing B-737-700 s registračními značkami D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH a D2-TBJ z Luandy do Lisabonu. Tyto lety budou moci být provozovány pouze poté, co angolské orgány před každým odletem z Angoly provedou prohlídku letadla na odbavovací ploše a portugalské orgány provedou prohlídku letadla na odbavovací ploše v Portugalsku. Jedná se o přechodné opatření a Komise přezkoumá situaci na základě všech dostupných informací, a zejména s ohledem na hodnocení příslušných orgánů Portugalska.

Celkový bezpečnostní dohled nad leteckými dopravci z Angoly

- (89) Orgány INAVIC informovaly o významném pokroku v řešení nedostatků přetrvávajících po poslední návštěvě EU provedené za účelem hodnocení bezpečnosti ve dnech 8.–11. června 2009. Zejména dále aktualizovaly zvláštní provozní předpisy v souladu s požadavky ICAO, pokračovaly v náboru kvalifikovaných pracovníků, zejména inspektorů letového provozu s kvalifikací pro letadla typu Boeing 737-700, což vedlo k celkovému zvýšení činností dohledu o 30 %.
- (90) Orgány INVIC informovaly o pokroku při opětovném vydávání osvědčení angolským leteckým dopravcům. Tento proces by měl být završen do konce roku 2010, nicméně kromě TAAG Angolan Airlines nebylo osvědčení znovu vydáno žádnému dalšímu dopravci.
- (91) Komise vyzvala orgány INAVIC, aby pokračovaly v procesu opětovného vydávání osvědčení angolským leteckým dopravcům s rozhodností a po pečlivém zvážení potenciálních bezpečnostních nedostatků zjištěných v rámci tohoto procesu. Na základě společných kritérií se soudí, že dokud nebude společností Aerojet, Air26, Air Gemini, Air Gicango, Air Jet, Air Nave, Alada, Angola Air Services, Diexim, Gira Globo, Heliang, Heli-malongo, Mavewa, Pha, Rui & Conceicao, Sal, Servisair a Sonair znovu vydáno osvědčení v plném souladu s novými angolskými předpisy pro leteckou bezpečnost, mělo by těchto 18 leteckých dopravců nadále zůstat v příloze A.

Letečtí dopravci z Kazachstánu*Berkut State Aircompany*

- (92) Dopravce Berkut State Aircompany informoval Komisi, že ze svého letadlového parku vyřadil jedno letadlo typu IL-76 a jedno letadlo typu AN-12 a že v srpnu 2009 přijal rozhodnutí omezit své operace pouze na státní lety.
- (93) Příslušné orgány Kazachstánu tuto situaci potvrdily a předložily důkaz, že dne 30. října 2009 vydaly dopravci Berkut State Aircompany „provozní osvědčení“, které vylučuje komerční lety.
- (94) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem a na základě společných kritérií se usuzuje, že dopravce Berkut State Aircompany by měl být vyškrtnut z přílohy A.

Prime Aviation

- (95) Dopravce Prime Aviation, kterému bylo vydáno osvědčení v Kazachstánu, požádal o slyšení před Komisí a Výborem pro leteckou bezpečnost a dne 11. listopadu 2009 provedl prezentaci. Dopravce uvedl, že jeho komerční letadlový park je omezen na jedno letadlo typu Challenger 604 s registrační značkou P4-CHV registrovanou mimo Kazachstán (Aruba).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 182, 15.7.2009, s. 8.

- (96) Za dohled nad letadlem Challenger 604 registrační značky P4-CHV jsou odpovědné příslušné orgány Aruby v souladu s ustanoveními přílohy 1 a 8 Chicagské úmluvy a přílohy 6 týkající se zachování letové způsobilosti. Tyto orgány provedly v březnu 2009 audit u dopravce Prime Aviation, který odhalil četné nedostatky. Dokumentace předaná leteckým dopravcem Výboru pro leteckou bezpečnost neobsahuje důkaz, že byla uspokojivě provedena všechna nápravná opatření. Co se týče požadavků přílohy 6 ICAO, audit nepřinesl důkaz, že je účinně prováděn dohled nad operacemi. Zejména nebyl předložen důkaz, že je náležitě schválen seznam minimálního vybavení (MEL) a dále je nutno vysvětlit podmínky pro předcházení závadám.
- (97) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem a na základě společných kritérií se soudí, že tento dopravce by měl být nadále uveden v příloze A.

Celkový bezpečnostní dohled nad leteckými dopravci z Kazachstánu

- (98) Příslušné orgány Kazachstánu požádaly o slyšení před Komisí a Výborem pro leteckou bezpečnost a dne 11. listopadu 2009 provedly prezentaci s cílem podat zprávu o zlepšení svého bezpečnostního dohledu.
- (99) Informovaly Výbor pro leteckou bezpečnost o přijatých opatřeních k odstranění dvou závažných bezpečnostních závad, která byla dne 30. října 2009 předána ICAO. Tato opatření jsou postupně prováděna s cílem dokončit opatření týkající se letadel provádějících komerční leteckou dopravu do října 2010.
- (100) Příslušné orgány Kazachstánu rovněž informovaly o tom, že zavedly řadu donucovacích opatření vedoucích k pozastavení platnosti nebo odebrání několika osvědčení leteckého dopravce (AOC). Jmenovitě pozastavily platnost AOC u dopravců Pankh Center Kazachstan, Air Flamingo, Arkhabay, Air Company Atyrau Aue Joly a Turgay Avia. Rovněž pozastavily platnost osvědčení o letové způsobilosti 66 letadel typu Antonov 2 a vyškrtnuly z rejstříku Kazachstánu 13 letadel včetně 10 letadel typu Iljušin 76, jednoho typu Iljušin 62, jednoho typu Antonov 28 a jednoho typu Antonov 2.
- (101) Příslušné orgány Kazachstánu také informovaly a předložily důkaz o zrušení AOC těchto leteckých dopravců, kterým bylo vydáno osvědčení v Kazachstánu: Irbis, Aerotur, MAK Air, Excellent Glide, Tulpar Avia Service, Takhmid Air, Starline KZ, Olimp Air, EOL Air (zrušeno dne 1. dubna 2009), a Sayat Air (zrušeno dne 19. srpna 2009). Na základě společných kritérií by tedy tyto letecké dopravce měli být vyškrtnuti z přílohy A.

- (102) Na základě společných kritérií se soudí, že všichni leteckí dopravci, kteří získali oprávnění v Kazachstánu, s výjimkou Air Astana, by měli být nadále uvedeni v příloze A.
- (103) Bere se na vědomí, že Kazachstán provedl ambiciózní reformu v odvětví letectví směřující zejména ke zvýšení bezpečnosti. Jsou vítány průběžné revize právních předpisů, které se týkají letectví, a také vytvoření střediska pro hodnocení letů, což umožní lepší regulaci civilního letectví v Kazachstánu a mělo by připravit půdu pro významná zlepšení vedoucí k dodržování mezinárodních bezpečnostních norem. Příslušné orgány Kazachstánu se vyzývají, aby v těchto záležitostech plně spolupracovaly s organizací ICAO tak, aby zajistily, že navrhované akční plány budou pro tuto organizaci přijatelné a budou včas provedeny.

Leteckí dopravci z Kyrgyzstánu

- (104) Příslušné orgány Kyrgyzstánu uskutečnily dne 11. listopadu 2009 prezentaci a přednesly zprávu o pokroku v provádění svého plánu opatření zaměřeného na nápravu zjištěných bezpečnostních problémů. Zejména uvedly, že byly přepracovány právní předpisy týkající se bezpečnosti, že se zřizuje nezávislá bezpečnostní agentura pro civilní letectví a že se zpřísnily podmínky pro vydávání osvědčení leteckým dopravcům. Rovněž uvedly, že podstatná část AOC byla následně zrušena a že většina letadel byla vyjmuta z rejstříku.
- (105) Příslušné orgány Kyrgyzstánu informovaly Komisi, že vydaly nové AOC leteckému dopravci Asian Air. Na základě společných kritérií se soudí, že dopravce Asian Air by měl být zařazen v příloze A.
- (106) Uznává se, že Kyrgyzstán provedl ambiciózní reformu v odvětví letectví směřující zejména ke zvýšení bezpečnosti. Zdůrazňuje se důležitost auditu provedeného organizací ICAO v dubnu 2009 v rámci všeobecného programu pro audit dohledu nad bezpečností provozu (USOAP). Příslušné orgány Kyrgyzstánu se vyzývají, aby plně spolupracovaly s organizací ICAO tak, aby zajistily, že navrhované akční plány budou pro tuto organizaci přijatelné a budou včas provedeny.
- (107) Bylo rozhodnuto, že Evropská agentura pro bezpečnost letectví provede inspekci v Kyrgyzstánu s cílem sledovat provádění platných bezpečnostních požadavků příslušnými orgány a podniky pod jejich dohledem. Inspekce se uskuteční po schválení akčního plánu ze strany ICAO a jeho provedení.

Letečtí dopravci Ruské federace

- (108) Na základě ověřených důkazů⁽¹⁾ o závažných bezpečnostních nedostatcích ovlivňujících letové operace zjištěných u leteckého dopravce YAK Service, který získal oprávnění od příslušných orgánů Ruské federace, zahájila Komise dne 15. července 2009 formální vyšetřování uvedeného leteckého dopravce. Příslušné orgány Ruské federace informovaly dne 4. srpna 2009 Komisi, že na základě jimi provedených inspekcí, které potvrdily uvedená zjištění, byly rozhodnutím těchto orgánů ze dne 24. července 2009 omezeny operace leteckého dopravce s letadly typu JAK-42 a JAK-40.
- (109) Příslušné orgány Ruské federace informovaly dne 6. října 2009 Komisi, že na základě provedení nápravných opatření ze strany leteckého dopravce zrušily omezení operací týkající se jeho letadel. Letecký dopravce byl za přítomnosti orgánu své země dne 30. října vyslechnut Komisí a členským státem.
- (110) Příslušné orgány Ruské federace uskutečnily dne 11. listopadu prezentaci ve Výboru pro leteckou bezpečnost, na které vysvětlily různé činnosti dohledu a opatření k prosazování, které provedly s cílem zajistit, aby letecký dopravce trvale odstranil dříve zjištěné bezpečnostní nedostatky. Dále uvedly, že letadla provozovaná dopravcem YAK Services budou pravidelně podrobována prohlídkám na odbavovací ploše, aby bylo zajištěno dodržování mezinárodních norem. Na základě uvedených informací se Komise a členové Výboru pro leteckou bezpečnost domnívají, že bezpečnostní nedostatky dříve zjištěné u dopravce YAK Service byly vyřešeny v rámci odpovědnosti příslušných orgánů Ruské federace.
- (111) Na základě informací sdělených těmito orgány a na základě společných kritérií se usuzuje, že v současné době není žádné další opatření nutné. Členské státy budou systematicky ověřovat účinnou shodu s příslušnými bezpečnostními normami u dopravce YAK Service prostřednictvím stanovení priorit prohlídek na odbavovací ploše, které se u letadel tohoto dopravce provedou podle nařízení (ES) č. 351/2008.
- (112) Příslušné orgány Ruské federace informovaly písemným sdělením ze dne 9. listopadu 2009 Komisi o rozhodnutí svého výboru pro vydávání osvědčení ze dne 6. listopadu 2009 zrušit dříve zavedená omezení operací leteckých dopravců Aeroflot Nord.
- (113) Příslušné orgány Ruské federace informovaly dne 9. listopadu 2009 Komisi o tom, že změnilly své rozhod-
- nutí ze dne 25. dubna 2008, kterým vyloučily z letů do Společenství letadla na AOC třinácti ruských leteckých dopravců. Tato letadla nebyla dostatečně vybavena pro provádění mezinárodních letů podle norem ICAO (nebyla vybavena zařízením TAWS/E-GPWS) a jejich osvědčení letové způsobilosti měla ukončenou platnost a nebyla obnovena.
- (114) Na základě nového rozhodnutí jsou z letů do Společenství, v rámci Společenství nebo ze Společenství vyloučena tato letadla:
- a) Letecká společnost Yakutia: Tupolev TU-154: RA-85007; Antonov AN-140: RA-41250; AN-24RV: RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; AN-26: RA-26660.
 - b) Atlant-Soyuz: Tupolev TU-154M: RA-85672 a RA-85682.
 - c) Gazpromavia: Tupolev TU-154M: RA-85625 a RA-85774; Jakovlev Jak-40: RA-87511, RA-88186 a RA-88300; Jak-40K: RA-21505 a RA-98109; Jak-42D: RA-42437; všechny (22) vrtulníky Kamov Ka-26 (neznámá registrace); všechny (49) vrtulníky Mi-8 (neznámá registrace); všechny (11) vrtulníky Mi-171 (neznámá registrace); všechny (8) vrtulníky Mi-2 (neznámá registrace); všechny (1) vrtulníky EC-120B: RA-04116.
 - d) Kavminvodyavia: Tupolev TU-154B: RA-85494 a RA-85457.
 - e) Krasnoyarsky Airlines: Letadlo typu TU-154M RA-85683, které bylo předtím na AOC společnosti Krasnoyarsky Airlines, přičemž toto osvědčení jí bylo letos odebráno, je v současné době provozováno jiným leteckým dopravcem, který vlastní osvědčení vydané Ruskou federací.
 - f) Kuban Airlines: Jakovlev Jak-42: RA-42331, RA-42336, RA-42350, RA-42538 a RA-42541.
 - g) Orenburg Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85602; všechna TU-134 (neznámá registrace); všechna Antonov An-24 (neznámá registrace); všechna An-2 (neznámá registrace); všechny vrtulníky Mi-2 (neznámá registrace); všechny vrtulníky Mi-8 (neznámá registrace).
 - h) Siberia Airlines: Tupolev TU-154M: RA-85613, RA-85619, RA-85622 a RA-85690.

⁽¹⁾ FOCA-2008-320, ACG-2009-82, ACG-2009-150, CAA-N-2008-98, CAALAT-2009-11, ACG-2008-300, CAA-NL-2008-72, HCAAGR-2008-53, LBA/D-2008-482, ACG-2009-176, DGAC/F-2008-545, DGAC/F-2008-2646, DGAC/F-2009-372, ENAC-IT-2009-226.

- i) Tatarstan Airlines: Jakovlev Jak-42D: RA-42374, RA-42433; všechna letadla Tupolev TU-134A, včetně: RA-65065, RA-65102, RA-65691, RA-65970 a RA-65973; všechna letadla Antonov AN-24RV, včetně: RA-46625 a RA-47818; letadla typu AN24RV značky RA-46625 a RA-47818 jsou v současnosti provozována jiným ruským dopravcem.
- j) Ural Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374, RA-85432 a RA-85508.
- k) UTAir: Tupolev TU-154M: RA-85813, RA-85733, RA-85755, RA-85806, RA-85820; všechna (25) TU-134: RA-65024, RA-65033, RA-65127, RA-65148, RA-65560, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902, and RA-65977; letadla RA-65143 a RA-65916 jsou provozována jiným ruským dopravcem; všechna (1) TU-134B: letadlo RA-65726 je provozováno jiným ruským dopravcem; všechna (10) Jakovlev Jak-40: RA-87292, RA-87348, RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88210, RA-88227, RA-88244 a RA-88280; všechny vrtulníky Mil-26: (neznámá registrace); všechny vrtulníky Mil-10: (neznámá registrace); všechny vrtulníky Mil-8 (neznámá registrace); všechny vrtulníky AS-355 (neznámá registrace); všechny vrtulníky BO-105 (neznámá registrace); letadlo typu AN-24B (RA-46267 a RA-47289) a letadlo typu AN-24RV (RA-46509, RA-46519 a RA-47800) jsou provozována jiným ruským dopravcem.
- l) Rossija (STC Russia): Tupolev TU-134: RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65921 a RA-65979; TU-214: RA-64504, RA-64505; Iljušin IL-18: RA-75454

a RA-75464; Jakovlev Jak-40: RA-87203, RA-87968, RA-87971, a RA-88200; letadlo RA-65555 je provozováno jiným ruským dopravcem.

Obecné informace o dalších dopravních zařazených v příloze A a B

- (115) Komisi nebyly dosud zaslány žádné důkazy o tom, že by byla plně zavedena vhodná nápravná opatření ostatními leteckými dopravci uvedenými v seznamu Společenství aktualizovaném dne 13. července 2009 a orgány odpovědnými za regulační dohled nad těmito leteckými dopravci, přestože jim Komise zaslala konkrétní žádosti. Proto se na základě společných kritérií usuzuje, že tito letečtí dopravci by měli nadále podléhat zákazu provozování letecké dopravy (příloha A), případně provozním omezením (příloha B).
- (116) Opatření uvedená v tomto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro leteckou bezpečnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 474/2006 se mění takto:

- 1) Příloha A se nahrazuje zněním uvedeným v příloze A tohoto nařízení.
- 2) Příloha B se nahrazuje zněním uvedeným v příloze B tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi
Jacques BARROT
místopředseda

PŘÍLOHA A

SEZNAM LETECKÝCH DOPRAVCŮ, KTEŘÍ PODLÉHAJÍ ÚPLNÉMU ZÁKAZU PROVOZOVÁNÍ LETECKÉ DOPRAVY VE SPOLEČENSTVÍ ⁽¹⁾

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
AIR KORYO	GACA-AOC/KOR-01	KOR	Korejská lidově demokratická republika (KLDK)
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Súdánská republika
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afghánistán
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kambodžské království
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	není známo	VRB	Republika Rwanda
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Angoly odpovědných za regulační dohled s výjimkou TAAG Angola Airlines, včetně			Angolská republika
AEROJET	015	není známo	Angolská republika
AIR26	004	DCD	Angolská republika
AIR GEMINI	002	GLL	Angolská republika
AIR GICANGO	009	není známo	Angolská republika
AIR JET	003	MBC	Angolská republika
AIR NAVE	017	není známo	Angolská republika
ALADA	005	RAD	Angolská republika
ANGOLA AIR SERVICES	006	není známo	Angolská republika
DIEXIM	007	není známo	Angolská republika
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolská republika
HELIANG	010	není známo	Angolská republika
HELIMALONGO	011	není známo	Angolská republika
MAVEWA	016	není známo	Angolská republika
PHA	019	není známo	Angolská republika
RUI & CONCEICAO	012	není známo	Angolská republika
SAL	013	není známo	Angolská republika
SERVISAIR	018	není známo	Angolská republika
SONAIR	014	SOR	Angolská republika

⁽¹⁾ Všem leteckým dopravcům uvedeným v příloze A by mohlo být dovoleno uplatňovat práva provozování dopravy tím, že použijí letadlo pronajaté s posádkou od leteckého dopravce, na kterého se nevztahuje zákaz provozování letecké dopravy, za předpokladu, že jsou dodrženy příslušné bezpečnostní normy.

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Beninu odpovědných za regulační dohled, včetně		—	Beninská republika
AERO BENIN	PEA No 014/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	není známo	Beninská republika
AFRICA AIRWAYS	není známo	AFF	Beninská republika
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/MDCTTTATP-PR/DEA/SCS	N/A	Beninská republika
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCTTP-PR/ANAC/DEA/SCS.	není známo	Beninská republika
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Beninská republika
COTAIR	PEA No 015/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Beninská republika
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Beninská republika
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Beninská republika
Všichni letečtí dopravci, kteří získali oprávnění od orgánů Konžské republiky odpovědných za regulační dohled, včetně			Konžská republika
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Konžská republika
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Konžská republika
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	není známo	Konžská republika
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	není známo	Konžská republika
Všichni letečtí dopravci, kteří získali oprávnění od orgánů Demokratické republiky Kongo odpovědných za regulační dohled, včetně		—	Demokratická republika Kongo
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/051/09	není známo	Demokratická republika Kongo
AIR KASAI	409/CAB/MIN/ TVC/036/08	není známo	Demokratická republika Kongo
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/031/08	není známo	Demokratická republika Kongo
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/029/08	není známo	Demokratická republika Kongo
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/028/08	BUL	Demokratická republika Kongo
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	BRV	Demokratická republika Kongo
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/048/09	není známo	Demokratická republika Kongo
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/052/09	není známo	Demokratická republika Kongo
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/026/08	CER	Demokratická republika Kongo

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	není známo	Demokratická republika Kongo
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/035/08	není známo	Demokratická republika Kongo
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0032/08	není známo	Demokratická republika Kongo
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/003/08	EWS	Demokratická republika Kongo
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/037/08	není známo	Demokratická republika Kongo
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/027/08	není známo	Demokratická republika Kongo
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/053/09	není známo	Demokratická republika Kongo
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	není známo	Demokratická republika Kongo
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/045/09	není známo	Demokratická republika Kongo
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/038/08	ALX	Demokratická republika Kongo
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/033/08	není známo	Demokratická republika Kongo
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/042/09	není známo	Demokratická republika Kongo
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Ministerial signature (ordonnance No. 78/205)	LCG	Demokratická republika Kongo
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/04008	není známo	Demokratická republika Kongo
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/034/08	není známo	Demokratická republika Kongo
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TVC/025/08	není známo	Demokratická republika Kongo
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/030/08	není známo	Demokratická republika Kongo
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/050/09	není známo	Demokratická republika Kongo
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/044/09	není známo	Demokratická republika Kongo
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/046/09	není známo	Demokratická republika Kongo
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/024/08	není známo	Demokratická republika Kongo
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/039/08	WDA	Demokratická republika Kongo
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/049/09	není známo	Demokratická republika Kongo
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Džibutska odpovědných za regulační dohled, včetně:			Džibutsko
DAALLO AIRLINES	není známo	DAO	Džibutsko
DJIBOUTI AIRLINES	není známo	DJB	Džibutsko
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Rovnické Guineje odpovědných za regulační dohled, včetně			Rovníková Guinea
CRONOS AIRLINES	není známo	není známo	Rovníková Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	není známo	CEL	Rovníková Guinea

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
EGAMS	není známo	EGM	Rovníková Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Rovníková Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	n/a	Rovníková Guinea
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Rovníková Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	n/a	Rovníková Guinea
STAR EQUATORIAL AIRLINES	není známo	není známo	Rovníková Guinea
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Rovníková Guinea
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Indonésie odpovědných za regulační dohled (s výjimkou Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines a Ekspres Transportasi Antarbenua), včetně			Indonéska republika
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	není známo	Indonéska republika
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	není známo	Indonéska republika
ASCO NUSA AIR	135-022	není známo	Indonéska republika
ASI PUDJIASTUTI	135-028	není známo	Indonéska republika
AVIASTAR MANDIRI	135-029	není známo	Indonéska republika
CARDIG AIR	121-013	není známo	Indonéska republika
DABI AIR NUSANTARA	135-030	není známo	Indonéska republika
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonéska republika
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonéska republika
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonéska republika
EASTINDO	135-038	není známo	Indonéska republika
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonéska republika
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indonéska republika
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Indonéska republika
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	není známo	Indonéska republika
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	není známo	Indonéska republika
KAL STAR	121-037	KLS	Indonéska republika
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonéska republika
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonéska republika
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonéska republika
MANUNGGAIR AIR SERVICE	121-020	není známo	Indonéska republika
MEGANTARA	121-025	MKE	Indonéska republika

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonéska republika
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indonéska republika
MIMIKA AIR	135-007	není známo	Indonéska republika
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	není známo	Indonéska republika
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	není známo	Indonéska republika
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	není známo	Indonéska republika
NYAMAN AIR	135-042	není známo	Indonéska republika
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonéska republika
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	není známo	Indonéska republika
PURA WISATA BARUNA	135-025	není známo	Indonéska republika
REPUBLIC EXPRESS AIRLINES	121-040	RPH	Indonéska republika
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonéska republika
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Indonéska republika
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	není známo	Indonéska republika
SKY AVIATION	135-044	není známo	Indonéska republika
SMAC	135-015	SMC	Indonéska republika
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonéska republika
SURVEI UDARA PENAS	135-006	není známo	Indonéska republika
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	není známo	Indonéska republika
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonéska republika
TRAVIRA UTAMA	135-009	není známo	Indonéska republika
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonéska republika
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonéska republika
UNINDO	135-040	není známo	Indonéska republika
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonéska republika
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Kazachstánu odpovědných za regulační dohled (s výjimkou Air Astana), včetně			Republika Kazachstán
AERO AIR COMPANY	není známo	není známo	Republika Kazachstán
AEROPRAKT KZ	není známo	APK	Republika Kazachstán
AIR ALMATY	AK-0331-07	LMY	Republika Kazachstán
AIR COMPANY KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Republika Kazachstán
AIR DIVISION OF EKA	není známo	není známo	Republika Kazachstán
AIR FLAMINGO	není známo	není známo	Republika Kazachstán

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
AIR TRUST AIRCOMPANY	není známo	není známo	Republika Kazachstán
AK SUNKAR AIRCOMPANY	není známo	AKS	Republika Kazachstán
ALMATY AVIATION	není známo	LMT	Republika Kazachstán
ARKHABAY	není známo	KEK	Republika Kazachstán
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0345-08	CID	Republika Kazachstán
ASIA CONTINENTAL AVIALINES	AK-0371-08	RRK	Republika Kazachstán
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Republika Kazachstán
ASSOCIATION OF AMATEUR PILOTS OF KAZAKHSTAN	není známo	není známo	Republika Kazachstán
ATMA AIRLINES	AK-0372-08	AMA	Republika Kazachstán
ATYRAU AYE JOLY	AK-0321-07	JOL	Republika Kazachstán
AVIA-JAYNAR	není známo	není známo	Republika Kazachstán
BEYBARS AIRCOMPANY	není známo	není známo	Republika Kazachstán
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0311-07	BKT/BEK	Republika Kazachstán
BERKUT KZ	není známo	není známo	Republika Kazachstán
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0374-08	BRY	Republika Kazachstán
COMLUX	AK-0352-08	KAZ	Republika Kazachstán
DETA AIR	AK-0344-08	DET	Republika Kazachstán
EAST WING	AK-0332-07	EWZ	Republika Kazachstán
EASTERN EXPRESS	AK-0358-08	LIS	Republika Kazachstán
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Republika Kazachstán
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	není známo	KZE	Republika Kazachstán
FENIX	není známo	není známo	Republika Kazachstán
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Republika Kazachstán
IJT AVIATION	AK-0335-08	DVB	Republika Kazachstán
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Republika Kazachstán
IRTYSH AIR	AK-0381-09	MZA	Republika Kazachstán
JET AIRLINES	AK-0349-09	SOZ	Republika Kazachstán
JET ONE	AK-0367-08	JKZ	Republika Kazachstán
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Republika Kazachstán
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0347-08	KUY	Republika Kazachstán
KAZAIRWEST	není známo	není známo	Republika Kazachstán
KAZAVIA	není známo	KKA	Republika Kazachstán
KZAVIASPAS	není známo	KZS	Republika Kazachstán
KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Republika Kazachstán

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
MEGA AIRLINES	AK-0356-08	MGK	Republika Kazachstán
MIRAS	AK-0315-07	MIF	Republika Kazachstán
NAVIGATOR	není známo	není známo	Republika Kazachstán
ORLAN 2000 AIRCOMPANY	není známo	KOV	Republika Kazachstán
PANKH CENTER KAZAKHSTAN	není známo	není známo	Republika Kazachstán
PRIME AVIATION			Republika Kazachstán
SALEM AIRCOMPANY	není známo	KKS	Republika Kazachstán
SAMAL AIR	není známo	SAV	Republika Kazachstán
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0359-08	SAH	Republika Kazachstán
SEMEYAVIA	není známo	SMK	Republika Kazachstán
SCAT	AK-0350-08	VSV	Republika Kazachstán
SKYBUS	AK-0364-08	BYK	Republika Kazachstán
SKYJET	AK-0307-09	SEK	Republika Kazachstán
SKYSERVICE	není známo	není známo	Republika Kazachstán
TYAN SHAN	není známo	není známo	Republika Kazachstán
UST-KAMENOGORSK	AK-0385-09	UCK	Republika Kazachstán
ZHETYSU AIRCOMPANY	není známo	JTU	Republika Kazachstán
ZHERSU AVIA	není známo	RZU	Republika Kazachstán
ZHEZKAZGANAIR	není známo	není známo	Republika Kazachstán
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Kyrgyzské republiky odpovídajících za regulační dohled, včetně			Kyrgyzská republika
AIR MANAS	17	MBB	Kyrgyzská republika
ASIAN AIR	není známo	AAZ	Kyrgyzská republika
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kyrgyzská republika
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kyrgyzská republika
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kyrgyzská republika
DAMES	20	DAM	Kyrgyzská republika
EASTOK AVIA	15	EEA	Kyrgyzská republika
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kyrgyzská republika
ITEK AIR	04	IKA	Kyrgyzská republika
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kyrgyzská republika
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kyrgyzská republika
MAX AVIA	33	MAI	Kyrgyzská republika
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kyrgyzská republika

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kyrgyzská republika
SKY WAY AIR	21	SAB	Kyrgyzská republika
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kyrgyzská republika
TRAST AERO	05	TSJ	Kyrgyzská republika
VALOR AIR	07	VAC	Kyrgyzská republika
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Libérie odpovědných za regulační dohled		—	Libérie
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Gabonské republiky odpovědných za regulační dohled s výjimkou Gabon Airlines, Afrijet a SN2AG, včetně			Gabonská republika
AIR SERVICES SA	0002/MTACCMDH/SGACC/DTA	AGB	Gabonská republika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Gabonská republika
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	není známo	Gabonská republika
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	není známo	Gabonská republika
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Gabonská republika
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	není známo	Gabonská republika
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Svatého Tomáše a Princova ostrova, včetně	—	—	Svatý Tomáš a Princův ostrov
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	není známo	Svatý Tomáš a Princův ostrov
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	Svatý Tomáš a Princův ostrov
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	Svatý Tomáš a Princův ostrov
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	není známo	Svatý Tomáš a Princův ostrov
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	Svatý Tomáš a Princův ostrov
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	není známo	Svatý Tomáš a Princův ostrov
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Svatý Tomáš a Princův ostrov
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	Svatý Tomáš a Princův ostrov
TRANSCARG	01/AOC/2009	není známo	Svatý Tomáš a Princův ostrov
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	Svatý Tomáš a Princův ostrov

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC) nebo číslo provozní licence	Označení ICAO	Stát provozovatele
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Sierry Leone odpovědných za regulační dohled, včetně	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	není známo	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	není známo	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	není známo	není známo	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	není známo	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	není známo	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	není známo	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	není známo	není známo	Sierra Leone
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Svazijska odpovědných za regulační dohled, včetně	—	—	Svazijsko
AERO AFRICA (PTY) LTD	není známo	RFC	Svazijsko
JET AFRICA SWAZILAND	není známo	OSW	Svazijsko
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	není známo	RSN	Svazijsko
SCAN AIR CHARTER, LTD	není známo	není známo	Svazijsko
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	není známo	SWX	Svazijsko
SWAZILAND AIRLINK	není známo	SZL	Svazijsko
Všichni letečtí dopravci, kteří získali osvědčení od orgánů Zambie odpovědných za regulační dohled, včetně			Zambie
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambie

PŘÍLOHA B

SEZNAM LETECKÝCH DOPRAVCŮ, KTEŘÍ PODLÉHAJÍ PROVOZNÍM OMEZENÍM VE SPOLEČENSTVÍ ⁽¹⁾

Jméno právnické osoby leteckého dopravce, jak je uvedeno na jeho osvědčení leteckého dopravce (AOC) (a jeho obchodní jméno, pokud je odlišné)	Číslo osvědčení leteckého dopravce (AOC)	Označení ICAO	Stát provozovatele	Typ letadla	Registrační značka/ značky a případně výrobní číslo/čísla	Stát zápisu letadla do rejstříku
AFRIJET ⁽¹⁾	CTA 0002/MTAC/ ANAC-G/DSA		Gabonská republika	Celý letadlový park s výjimkou: dvou letadel typu Falcon 50; jednoho letadla typu Falcon 900	Celý letadlový park s výjimkou: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ	Gabonská republika
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0388-09	KZR	Kazachstán	Celý letadlový park s výjimkou: dvou letadel typu B767; čtyř letadel typu B757; deseti letadel typu A319/320/321; pěti letadel typu Fokker 50	Celý letadlový park s výjimkou: P4-KCA, P4-KCB; P4-EAS, P4-FAS, P4-GAS, P4-MAS; P4-NAS, P4-OAS, P4-PAS, P4-SAS, P4-TAS, P4-UAS, P4-VAS, P4-WAS, P4-YAS, P4-XAS; P4-HAS, P4-IAS, P4-JAS, P4-KAS, P4-LAS	Aruba (Nizozemské království)
AIR BANGLADESH	17	BGD	Bangladéš	B747-269B	S2-ADT	Bangladéš
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/ DGACM	KMD	Komory	Celý letadlový park s výjimkou: LET 410 UVP	Celý letadlový park s výjimkou: D6-CAM (851336)	Komory
GABON AIRLINES ⁽³⁾	CTA 0001/MTAC/ ANAC	GBK	Gabonská republika	Celý letadlový park s výjimkou: jednoho letadla typu Boeing B-767-200	Celý letadlový park s výjimkou: TR-LHP	Gabonská republika
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	CTA 0003/MTAC/ ANAC-G/DSA	NVS	Gabonská republika	Celý letadlový park s výjimkou: jednoho letadla typu Challenger; CL601 jednoho letadla typu HS-125-800	Celý letadlový park s výjimkou: TR-AAG, ZS-AFG	Gabonská republika; Jihoafrická republika
TAAG ANGOLA AIRLINES ⁽⁴⁾	001	DTA	Angolská republika	Celý letadlový park s výjimkou: tři letadel typu Boeing B-777 a čtyř letadel typu B-737-700	Celý letadlový park s výjimkou: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TBF, D2, TBG, D2-TBG, D2-TBJ	Angolská republika
UKRAINIAN MEDIANEAN	164	UKM	Ukrajina	Celý letadlový park s výjimkou: jednoho letadla typu MD-83	Celý letadlový park s výjimkou: UR-CFF	Ukrajina

⁽¹⁾ Společnost Afrijet má povoleno používat ke svému současnému provozu v Evropském společenství pouze konkrétní uvedená letadla.

⁽²⁾ Společnost Air Astana má povoleno používat ke svému současnému provozu v Evropském společenství pouze konkrétní uvedená letadla.

⁽³⁾ Společnost Gabon Airlines má povoleno používat ke svému současnému provozu v Evropském společenství pouze konkrétní uvedená letadla.

⁽⁴⁾ TAAG Angola Airlines má povolení provozovat lety pouze do Portugalska, a to se zvlášť určeným letadlem za podmínek stanovených v bodě odůvodnění 58 a 59 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Leteckým dopravcům uvedeným v příloze B by mohlo být dovoleno uplatňovat práva provozování dopravy tím, že použijí letadlo pronajaté s posádkou od leteckého dopravce, na kterého se nevztahuje zákaz provozování letecké dopravy, za předpokladu, že jsou dodrženy příslušné bezpečnostní normy.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1145/2009**ze dne 26. listopadu 2009,****kterým se stanoví zákaz rybolovu hlubinných druhů žraloků ve vodách Společenství a ve vodách nespádajících pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí oblastí V, VI, VII, VIII a IX plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 1359/2008 ze dne 28. listopadu 2008, kterým se pro roky 2009 a 2010 stanoví rybolovná práva na některé populace hlubinných druhů ryb pro rybářská plavidla Společenství ⁽³⁾, stanoví kvóty pro roky 2009 a 2010.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2009.

- (3) Je proto třeba zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2009 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se rovněž zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 352, 31.12.2008, s. 1.

PŘÍLOHA

č.	8/DSS
Členský stát	Španělsko
Populace	DWS/56789-
Druh	Hlubinné druhy žraloků
Oblast	Vody Společenství a vody nespádající pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí oblastí V, VI, VII, VIII a IX
Datum	17. října 2009

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1146/2009**ze dne 26. listopadu 2009,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2009/10 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 877/2009 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1104/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. listopadu 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 303, 18.11.2009, s. 62.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 27. listopadu 2009

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,42	0,96
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,42	4,58
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,42	0,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,42	4,28
1701 91 00 ⁽²⁾	40,56	5,30
1701 99 10 ⁽²⁾	40,56	2,17
1701 99 90 ⁽²⁾	40,56	2,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1147/2009**ze dne 26. listopadu 2009,****kterým se stanoví maximální snížení cla při dovozu kukuřice v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 676/2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

K tomuto stanovení je třeba zohlednit zejména kritéria stanovená v člancích 7 a 8 nařízení (ES) č. 1296/2008.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

(3) Vybere se nabídka každého účastníka nabídkového řízení na částku, která se rovná nebo je nižší než maximální snížení dovozního cla.

(4) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

vzhledem k těmto důvodům:

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 676/2009 ⁽²⁾ bylo zahájeno nabídkové řízení na maximální snížení cla při dovozu kukuřice pocházející ze třetích zemí do Španělska.

Článek 1

V rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 676/2009 se pro nabídky sdělené od 13. listopadu do 26. listopadu 2009 stanoví maximální snížení cla při dovozu kukuřice na 15,49 EUR/t za celkové maximální množství 25 500 t.

(2) V souladu s článkem 8 nařízení Komise (ES) č. 1296/2008 ze dne 18. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k celním kvótám pro dovozy kukuřice a čiroku do Španělska a pro dovozy kukuřice do Portugalska ⁽³⁾, může Komise postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 rozhodnout o stanovení maximálního snížení dovozního cla.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. listopadu 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 28.7.2009, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 57.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1148/2009**ze dne 26. listopadu 2009****o nabídkách sdělených pro dovoz kukuřice v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 677/2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 677/2009 ⁽²⁾ bylo zahájeno nabídkové řízení na maximální snížení cla při dovozu kukuřice pocházející ze třetích zemí do Portugalska.
- (2) Komise může v souladu s článkem 7 nařízení Komise (ES) č. 1296/2008 ze dne 18. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k celním kvótám pro dovozy kukuřice a čiroku do Španělska a pro dovozy kukuřice do Portugalska ⁽³⁾, postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 rozhodnout o tom, že nabídkové řízení nebude pokračovat.

- (3) Zejména s ohledem na kritéria stanovená v člancích 7 a 8 nařízení (ES) č. 1296/2008 se nedoporučuje stanovit maximální snížení cla.

- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V rámci nabídkového řízení na maximální snížení cla při dovozu kukuřice stanoveného nařízením (ES) č. 677/2009 nebyla vybrána žádná z nabídek sdělených od 13. listopadu do 26. listopadu 2009.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. listopadu 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 28.7.2009, s. 7.

⁽³⁾ Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 57.

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2009/145/ES

ze dne 26. listopadu 2009,

kteou se stanovují některé odchylky pro povolování krajových odrůd zeleniny a odrůd zeleniny, které se tradičně pěstují v určitých místech a oblastech a jsou ohroženy genetickou erozí, a odrůd zeleniny, které samy o sobě nemají hodnotu pro obchodní pěstování zeleniny, ale jsou vyšlechtěny pro pěstování za zvláštních podmínek, a pro uvádění osiva těchto odrůd na trh

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2002/55/ES ze dne 13. června 2002 o uvádění osiva zeleniny na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 4, čl. 44 odst. 2 a čl. 48 odst. 1 písm. b) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Otázky biologické rozmanitosti a zachování genetických zdrojů rostlin získávají v průběhu posledních let stále více na významu, jak ukazuje vývoj na mezinárodní úrovni a na úrovni Společenství. Jako příklady lze uvést rozhodnutí Rady 93/626/EHS ze dne 25. října 1993 o uzavření Úmluvy o biologické rozmanitosti ⁽²⁾, rozhodnutí Rady 2004/869/ES ze dne 24. února 2004 o uzavření Mezinárodní smlouvy o genetických zdrojích rostlin pro výživu a zemědělství jménem Evropského společenství ⁽³⁾, nařízení Rady (ES) č. 870/2004 ze dne 24. dubna 2004, kterým se zřizuje program Společenství pro zachování, popis, sběr a využití genetických zdrojů v zemědělství a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 1467/94 ⁽⁴⁾, a nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) ⁽⁵⁾. Podle směrnice 2002/55/ES by měly být stanoveny zvláštní podmínky, aby byly tyto otázky zohledněny, pokud jde o uvádění osiva zeleniny na trh.

(2) Aby bylo zajištěno zachování *in situ* a trvalé využívání genetických zdrojů rostlin, měly by být krajové odrůdy a odrůdy, které se tradičně pěstují v určitých místech

a oblastech a jsou ohroženy genetickou erozí (dále jen „uchovávané odrůdy“), pěstovány a uváděny na trh i tehdy, pokud nesplňují obecné požadavky týkající se povolování odrůd a uvádění osiva na trh. Kromě obecného cíle chránit genetické zdroje rostlin spočívá zvláštní zájem zachovat tyto odrůdy ve skutečnosti, že jsou zvlášť dobře adaptované na zvláštní místní podmínky.

(3) Aby bylo zajištěno trvalé využívání genetických zdrojů rostlin, měly by být odrůdy, které samy o sobě nemají hodnotu pro obchodní pěstování zeleniny, ale jsou vyšlechtěny pro pěstování za zvláštních podmínek (dále jen „odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek“), pěstovány a uváděny na trh i tehdy, pokud nesplňují obecné požadavky týkající se povolování odrůd a uvádění osiva na trh. Kromě obecného cíle chránit genetické zdroje rostlin spočívá zvláštní zájem zachovat tyto odrůdy ve skutečnosti, že jsou vhodné pro pěstování za zvláštních klimatických, půdních či agrotechnických podmínek (jako je například ruční ošetřování, opakovaná sklizeň).

(4) Aby byly zachovány uchovávané odrůdy a odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek, je nutno stanovit odchylky, pokud jde o povolování těchto odrůd a také pro produkci a uvádění osiva těchto odrůd na trh.

(5) Tyto odchylky by se měly týkat hlavních požadavků na povolování odrůd a procesních požadavků stanovených ve směrnici Komise 2003/91/ES ze dne 6. října 2003, kterou se stanoví prováděcí opatření k článku 7 směrnice Rady 2002/55/ES, pokud jde o minimum znaků, na které se zkoušky vztahují, a minimální podmínky pro zkoušení určitých odrůd druhů zeleniny ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 33.

⁽²⁾ Úř. věst. L 309, 13.12.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 378, 23.12.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 162, 30.4.2004, s. 18.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 254, 8.10.2003, s. 11.

- (6) Členským státům by zejména mělo být povoleno přijmout vlastní předpisy týkající se odlišnosti, stálosti a uniformity. Pokud jde o odlišnost a stálost, měly by být tyto předpisy založeny alespoň na znacích uvedených v technickém dotazníku, který musí žadatel vyplnit v souvislosti s žádostí o povolení odrůdy podle příloh I a II směrnice 2003/91/ES. Jedná-li se o stanovení uniformity na základě odchýlných typů, měly by předpisy vycházet z definovaných norem.
- (7) Stanoveny by měly být procesní požadavky, podle nichž může být uchovávaná odrůda nebo odrůda vyšlechtěná pro pěstování za zvláštních podmínek povolena bez úředního zkoušení. Mimoto, pokud jde o názvy uvedených odrůd, je třeba stanovit některé odchylky od požadavků stanovených ve směrnici 2002/55/ES a nařízení Komise (ES) č. 637/2009 ze dne 22. července 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke vhodnosti názvů odrůd druhů zemědělských rostlin a zeleniny⁽¹⁾.
- (8) Pokud jde o uchovávané odrůdy, měla by být stanovena omezení týkající se produkce a uvádění osiv na trh, zejména ohledně oblasti původu, aby bylo zajištěno, že se uvádění osiva na trh uskutečňuje v kontextu zachování *in situ* a trvalého využívání genetických zdrojů rostlin. V tomto kontextu by členské státy měly mít možnost schválit další oblasti, ve kterých může množství osiva uváděného na trh přesáhnout množství potřebné k zajištění zachování dotyčné odrůdy v její oblasti původu, jestliže jsou tyto další oblasti srovnatelné, pokud jde o přirozené a polopřirozené biotopy. Aby bylo zajištěno zachování souvislosti s oblastí původu, neměla by se tato možnost vztahovat na případ, kdy členský stát schválil další oblasti produkce.
- (9) Pro uvádění na trh by pro každou uchovávanou odrůdu a každou odrůdu vyšlechtěnou pro pěstování za zvláštních podmínek měla být pevně stanovena množstevní omezení.
- (10) V případě uchovávaných odrůd by množství osiva uváděného na trh pro každou odrůdu nemělo překročit množství nezbytné k produkci dotyčné odrůdy zeleniny na omezené ploše pevně stanovené podle důležitosti pěstování dotyčných druhů. K zajištění toho, aby byla tato množství dodržována, by měly členské státy od producentů vyžadovat, aby oznamovali množství osiva uchovávaných odrůd, které chtějí vyprodukovat, a měly by v odůvodněných případech producentům příslušná množství přidělit.
- (11) U odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek by množstevní omezení měla mít podobu požadavku, aby bylo osivo uváděno na trh v malém balení, přičemž relativně vysoké náklady na osivo prodávané v malém balení by měly účinek množstevního omezení.
- (12) U uchovávaných odrůd a odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek by sledovatelnost osiva měla být zajištěna prostřednictvím vhodných požadavků na uzavírání a označování.
- (13) K zajištění správného používání této směrnice by množitelé porosty pro produkci osiva uchovávaných odrůd a odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek měly splňovat zvláštní podmínky, pokud jde o uznávání a kontrolu osiva. Měly by se provádět úřední následné kontroly osiva. Úřední monitorování by mělo být prováděno ve všech fázích produkce a uvádění na trh. Množství osiva uchovávaných odrůd uváděné na trh by dodavatelé měli oznamovat členským státům a členské státy Komisi.
- (14) Komise by měla po třech letech posoudit, zda jsou opatření stanovená touto směrnicí, zejména ustanovení týkající se množstevních omezení pro uvádění na trh pro osivo uchovávaných odrůd a odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek, účinná.
- (15) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro osivo a sadbu v zemědělství, zahradnictví a lesnictví,
- PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:
- KAPITOLA I
- Předmět a definice**
- Článek 1
- Předmět**
1. Pokud jde o druhy zeleniny, na které se vztahuje směrnice 2002/55/ES, tato směrnice stanoví některé odchylky týkající se zachování *in situ* a trvalého využívání genetických zdrojů rostlin prostřednictvím pěstování a uvádění na trh
- a) pro povolování k zařazení krajových odrůd a odrůd, které se tradičně pěstují v určitých místech a oblastech a jsou ohroženy genetickou erozí, do národních katalogů odrůd druhů zeleniny podle směrnice 2002/55/ES, dále jen „uchovávané odrůdy“, a
- b) pro povolování k zařazení odrůd, které samy o sobě nemají hodnotu pro obchodní pěstování zeleniny, ale jsou vyšlechtěny pro pěstování za zvláštních podmínek, do katalogů uvedených v písmeně a), dále jen „odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek“, a

(¹) Úř. věst. L 191, 23.7.2009, s. 10.

- c) pro uvádění osiva těchto uchovávaných odrůd a odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek na trh.

2. Pokud tato směrnice nestanoví jinak, použije se směrnice 2002/55/ES.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se

- a) „zachováním *in situ*“ rozumí zachování genetického materiálu v jeho přirozeném prostředí, a v případě pěstovaných rostlinných druhů v zemědělsky využívaném prostředí, kde se vyvinuly jejich charakteristické vlastnosti;
- b) „genetickou erozí“ rozumí postupná ztráta genetické rozmanitosti mezi populacemi nebo odrůdami téhož druhu a uvnitř těchto populací nebo odrůd, nebo zužování genetického základu druhu v důsledku zásahu člověka nebo změn životního prostředí;
- c) „krajovou odrůdou“ rozumí soubor populací nebo klonů rostlinného druhu, které jsou přirozeně adaptované na podmínky životního prostředí v jejich oblasti.

KAPITOLA II

Uchovávané odrůdy

Oddíl I

Povolování uchovávaných odrůd

Článek 3

Uchovávané odrůdy

1. Členské státy mohou povolovat uchovávané odrůdy, pokud jsou splněny požadavky stanovené v článcích 4 a 5.
2. Uchovávané odrůdy se povolují takto:
- a) Členské státy mohou povolit odrůdu jako odrůdu, jejíž osivo může být buď certifikováno jako „certifikované osivo uchovávané odrůdy“, nebo ověřeno jako „standardní osivo uchovávané odrůdy“. Taková odrůda se zapíše do společného katalogu odrůd druhů zeleniny jako „uchovávaná odrůda, jejíž osivo musí být certifikováno podle článku 10 směrnice Komise 2009/145/ES nebo ověřeno podle článku 11 uvedené směrnice“.
- b) Členské státy mohou povolit odrůdu jako odrůdu, jejíž osivo může být ověřeno pouze jako „standardní osivo uchovávané odrůdy“. Taková odrůda se zapíše do společného katalogu

odrůd druhů zeleniny jako „uchovávaná odrůda, jejíž osivo musí být ověřeno podle článku 11 směrnice Komise 2009/145/ES“.

Článek 4

Věcné požadavky

1. Aby mohla být krajová odrůda nebo odrůda podle čl. 1 odst. 1 písm. a) povolena jako uchovávaná odrůda, musí mít význam s ohledem na zachování genetických zdrojů rostlin.

2. Odchylně od čl. 1 odst. 2 směrnice 2003/91/ES mohou členské státy přijmout vlastní předpisy týkající se odlišnosti, stálosti a uniformity uchovávaných odrůd.

V takových případech členské státy zajistí, aby pro odlišnost a stálost platily alespoň znaky uvedené v těchto dokumentech:

- a) technické dotazníky k testovacím protokolům Odrůdového úřadu Společenství v případě druhů uvedených v příloze I směrnice 2003/91/ES, platné pro dané druhy, nebo
- b) technické dotazníky k obecným zásadám Mezinárodní unie pro ochranu nových odrůd rostlin v případě druhů uvedených v příloze II směrnice 2003/91/ES, platné pro dané druhy.

Pro posouzení uniformity se použije směrnice 2003/91/ES.

Pokud je však úroveň uniformity stanovena na základě odchylných typů, použije se populační standarda 10 % a pravděpodobnost přijetí alespoň 90 %.

Článek 5

Procesní požadavky

Odchylně od první věty čl. 7 odst. 1 směrnice 2002/55/ES není vyžadováno žádné úřední zkoušení, pokud jsou pro rozhodnutí o povolení uchovávaných odrůd dostačující níže uvedené informace:

- a) popis uchovávané odrůdy a její název;
- b) výsledky neúředních zkoušek;
- c) poznatky získané na základě praktických zkušeností při pěstování, množení a využívání, které žadatel oznámil dotýčného členskému státu;
- d) ostatní informace, zejména od orgánů odpovědných za genetické zdroje rostlin nebo organizací uznaných pro tento účel členskými státy.

Článek 6

Odepření povolení

Zařazení uchovávané odrůdy do národního katalogu odrůd se nepovolí, pokud

- a) je již ve společném katalogu odrůd druhů zeleniny zapsána jako odrůda jiná než uchovávaná odrůda nebo byla v průběhu posledních dvou let z uvedeného společného katalogu vymazána nebo lhůta stanovená podle čl. 15 odst. 2 směrnice 2002/55/ES vypršela před méně než dvěma roky nebo
- b) je chráněna odrůdovým právem Společenství, jak je stanoveno v nařízení Rady (ES) č. 2100/94 ⁽¹⁾, nebo vnitrostátním odrůdovým právem nebo je podána odpovídající žádost v souvislosti s těmito právy.

Článek 7

Názvy

1. S ohledem na názvy uchovávaných odrůd, které byly známy před 25. květnem 2000, mohou členské státy povolit odchylky od nařízení (ES) č. 637/2009, s výjimkou případů, kdy by byly tyto odchylky v rozporu s předchozími právy třetí strany, která jsou chráněna podle článku 2 uvedeného nařízení.
2. Bez ohledu na čl. 9 odst. 2 směrnice 2002/55/ES mohou členské státy pro jednu odrůdu povolit více než jeden název, jsou-li dotyčné názvy historicky známy.

Článek 8

Oblast původu

1. Pokud členský stát povolí uchovávanou odrůdu, určí místo nebo místa, oblast nebo oblasti, v nichž je odrůda tradičně pěstována a na které je přirozeně adaptovaná (dále jen „oblast původu“). Zohlední informace od orgánů odpovědných za genetické zdroje rostlin nebo organizací uznaných pro tento účel členskými státy.
- Nachází-li se oblast původu ve více než jednom členském státě, určí ji všechny dotyčné členské státy společnou dohodou.
2. Členský stát nebo členské státy, které provádějí určení oblasti původu, oznámí určenou oblast Komisi.

Článek 9

Udržovací šlechtění

Členské státy zajistí, aby uchovávaná odrůda musela být udržována ve své oblasti původu.

Oddíl II

Produkce osiva uchovávaných odrůd a jeho uvádění na trh

Článek 10

Osvědčení

Odchylně od článku 20 směrnice 2002/55/ES mohou členské státy stanovit, že osivo uchovávané odrůdy může být certifikováno jako certifikované osivo uchovávané odrůdy, pokud je v souladu s těmito požadavky:

- a) osivo pochází z osiva produkovaného podle přesně stanovených zásad udržovacího šlechtění odrůdy;
- b) osivo je v souladu s požadavky na uznávání „certifikovaného osiva“ stanovenými v čl. 2 odst. 1 písm. d) směrnice 2002/55/ES, s výjimkou požadavků týkajících se minimální odrůdové čistoty a požadavků týkajících se úřední zkoušky nebo zkoušky provedené pod úředním dohledem;
- c) osivo vykazuje dostatečnou odrůdovou čistotu.

Článek 11

Ověřování

Odchylně od článku 20 směrnice 2002/55/ES mohou členské státy stanovit, že osivo uchovávané odrůdy může být ověřeno jako standardní osivo uchovávané odrůdy, pokud je v souladu s těmito požadavky:

- a) osivo je v souladu s požadavky na uvádění „standardního osiva“ na trh stanovenými ve směrnici 2002/55/ES, s výjimkou požadavků týkajících se minimální odrůdové čistoty;
- b) osivo vykazuje dostatečnou odrůdovou čistotu.

Článek 12

Zkoušení osiva

1. Členské státy zajistí, aby byly prováděny zkoušky za účelem kontroly, zda osivo uchovávaných odrůd splňuje požadavky podle článků 10 a 11.
2. Zkoušky uvedené v odstavci 1 musí být prováděny v souladu se současnými mezinárodními metodami nebo v případě, že takové metody neexistují, v souladu s jinými vhodnými metodami.
3. Členské státy zajistí, aby byly vzorky pro zkoušky podle odstavce 1 odebírány z homogenních partií. Členské státy zajistí, aby byla použita pravidla o hmotnosti partie a hmotnosti vzorku podle čl. 25 odst. 2 směrnice 2002/55/ES.

Článek 13

Oblast produkce osiva

1. Členské státy zajistí, aby bylo osivo uchovávané odrůdy produkováno pouze v oblasti původu.

Nemůže-li být osivo produkováno v uvedené oblasti v důsledku zvláštního problému životního prostředí, mohou členské státy schválit další oblasti pro produkci osiva, přičemž zohlední informace od orgánů odpovědných za genetické zdroje rostlin nebo organizací uznaných pro tento účel členskými státy. Osivo vyprodukované v těchto dalších oblastech však musí být využíváno pouze v oblasti původu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 227, 1.9.1994, s. 1.

2. Členské státy oznámí další oblasti, které chtějí schválit pro produkci osiva podle odstavce 1, Komisi a ostatním členským státům.

Komise a ostatní členské státy mohou během 20 pracovních dnů od obdržení těchto oznámení požádat o předání záležitosti Stálému výboru pro osivo a sadbu v zemědělství, zahradnictví a lesnictví. V případě potřeby se rozhodnutím podle čl. 48 odst. 1 písm. b) směrnice 2002/55/ES stanoví omezení nebo podmínky označování těchto oblastí.

Jestliže ani Komise, ani ostatní členské státy nepředloží žádost podle druhého pododstavce, může dotýčný členský stát povolit produkci osiva v dalších oblastech, které oznámil.

Článek 14

Podmínky uvádění na trh

1. Členské státy zajistí, aby bylo osivo uchovávané odrůdy uváděno na trh pouze za těchto podmínek:

a) bylo vyprodukováno ve své oblasti původu nebo v oblasti podle článku 13;

b) je uváděno na trh v oblasti původu.

2. Odchylně od odst. 1 písm. b) může členský stát schválit další oblasti na svém vlastním území pro uvádění osiva uchovávané odrůdy na trh, jestliže jsou tyto oblasti srovnatelné s oblastí původu, pokud jde o přirozené a polopřirozené biotopy dané odrůdy.

Pokud členské státy takové další oblasti schválí, musí zajistit, aby bylo k zachování odrůdy v její oblasti původu rezervováno množství osiva potřebné k produkci alespoň množství osiva podle článku 15.

Členské státy uvědomí Komisi a ostatní členské státy o schválení takových dalších oblastí.

3. Pokud členský stát schválí další oblasti pro produkci osiva v souladu s článkem 13, nepoužije odchylku stanovenou v odstavci 2 tohoto článku.

Článek 15

Množstevní omezení

Každý členský stát zajistí, aby množství osiva ročně uváděného na trh v případě každé uchovávané odrůdy nepřesáhlo množství potřebné k produkci zeleniny na počtu hektarů stanoveném pro příslušné druhy v příloze I.

Článek 16

Uplatňování množstevních omezení

1. Členské státy zajistí, aby jim producenti před začátkem každého pěstitelského období oznámili výměru a umístění množitelské plochy.

2. Je-li na základě oznámení uvedených v odstavci 1 pravděpodobné, že množství stanovená členskými státy podle článku 15 budou překročena, přidělí členské státy každému dotyčnému producentovi množství, které může v příslušném pěstitelském období uvést na trh.

Článek 17

Uzavírání obalů

1. Členské státy zajistí, aby osivo uchovávaných odrůd bylo uváděno na trh pouze v uzavřených obalech opatřených uzávěrem.

2. Obaly s osivem uzavře dodavatel takovým způsobem, aby nemohly být otevřeny bez poškození uzavíracího systému nebo bez zanechání stop po manipulaci buď na návěsce dodavatele, nebo na obalu.

3. Aby bylo zajištěno uzavření v souladu s odstavcem 2, musí být součástí uzavíracího systému alespoň návěska nebo připevněná plomba.

Článek 18

Označování

Členské státy zajistí, aby byly obaly nebo nádoby osiva uchovávaných odrůd označeny návěskou dodavatele nebo vytištěným či orazítkovaným nápisem s těmito informacemi:

a) slova „pravidla a normy ES“;

b) jméno a adresa osoby odpovědné za připevňování návěsek nebo její identifikační značka;

c) rok uzavření vyjádřený slovy: „uzavřeno ...“ (rok), nebo rok posledního odběru vzorků pro účely poslední zkoušky klíčivosti vyjádřený slovy: „odběr vzorků ...“ (rok);

d) druh;

e) název uchovávané odrůdy;

- f) slova „certifikované osivo uchovávané odrůdy“ nebo „standardní osivo uchovávané odrůdy“;
- g) oblast původu;
- h) oblast produkce osiva, pokud je jiná než oblast původu;
- i) číslo partie přidělené osobou odpovědnou za připevňování návěsek;
- j) deklarovaná čistá nebo hrubá hmotnost nebo deklarovaný počet semen;
- k) druh chemického ošetření nebo přídatných látek a přibližný poměr mezi hmotnostmi kloubíčků nebo čistých semen a celkovou hmotností, pokud je vyznačena hmotnost a použijí se granulované pesticidy, granulovací látky nebo jiné tuhé přídatné látky.

Článek 19

Úřední následná kontrola

Členské státy zajistí, aby se na osivo uchovávané odrůdy uváděné na trh podle této směrnice vztahovala úřední následná kontrola prováděná na základě namátkových kontrol za účelem ověření jeho odrůdové pravosti a odrůdové čistoty.

Úřední následná kontrola uvedená v prvním pododstavci musí být prováděna v souladu se současnými mezinárodními metodami nebo v případě, že takové metody neexistují, v souladu s jinými vhodnými metodami.

Článek 20

Sledování

Členské státy zajistí prostřednictvím úředního monitorování v průběhu produkce a uvádění na trh, aby bylo osivo v souladu s touto kapitolou, přičemž je třeba zvláštní pozornost věnovat odrůdě, umístění produkce osiva a množství.

KAPITOLA III

Odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek

Oddíl I

Povolování odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek

Článek 21

Odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek

1. Členské státy mohou povolovat odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek, pokud jsou splněny požadavky stanovené v článcích 22 a 23.

2. Členské státy mohou povolit odrůdu vyšlechtěnou pro pěstování za zvláštních podmínek jako odrůdu, jejíž osivo může být ověřeno pouze jako „standardní osivo odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek“. Taková odrůda se zapíše do společného katalogu odrůd druhů zeleniny jako „odrůda vyšlechtěná pro pěstování za zvláštních podmínek, jejíž osivo musí být ověřeno podle článku 26 směrnice Komise 2009/145/ES“.

Článek 22

Věcné požadavky

1. Aby mohla být odrůda povolena jako odrůda vyšlechtěná pro pěstování za zvláštních podmínek podle čl. 1 odst. 1 písm. b), nesmí mít tato odrůda sama o sobě žádnou hodnotu pro obchodní pěstování zeleniny, ale musí být vyšlechtěna pro pěstování za zvláštních podmínek.

Odrůda je považována za odrůdu vyšlechtěnou pro pěstování za zvláštních podmínek, byla-li vyšlechtěna pro pěstování za zvláštních klimatických, půdních či agrotechnických podmínek.

2. Odchylně od čl. 1 odst. 2 směrnice 2003/91/ES mohou členské státy přijmout vlastní předpisy týkající se odlišnosti, stálosti a uniformity odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek.

V takových případech členské státy zajistí, aby pro odlišnost a stálost platily alespoň znaky uvedené v těchto dokumentech:

- a) technické dotazníky k testovacím protokolům Odrůdového úřadu Společenství v případě druhů uvedených v příloze I směrnice 2003/91/ES, platné pro dané druhy, nebo
- b) technické dotazníky k obecným zásadám Mezinárodní unie pro ochranu nových odrůd rostlin v případě druhů uvedených v příloze II směrnice 2003/91/ES, platné pro dané druhy.

Pro posouzení uniformity se použije směrnice 2003/91/ES.

Pokud je však úroveň uniformity stanovena na základě odchylných typů, použije se populační standarda 10 % a pravděpodobnost přijetí alespoň 90 %.

Článek 23

Procesní požadavky

Odchylně od první věty čl. 7 odst. 1 směrnice 2002/55/ES není vyžadováno žádné úřední zkoušení, pokud jsou pro rozhodnutí o povolení odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek dostačující níže uvedené informace:

- a) popis odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek a její název;
- b) výsledky neúředních zkoušek;
- c) poznatky získané na základě praktických zkušeností při pěstování, množení a využívání, které žadatel oznámil dotyčného členskému státu;
- d) ostatní informace, zejména od orgánů odpovědných za genetické zdroje rostlin nebo organizací uznaných pro tento účel členskými státy.

Článek 24

Odepření povolení

Zařazení odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek do národního katalogu odrůd se nepovolí, pokud

- a) je již ve společném katalogu odrůd druhů zeleniny zapsána jako odrůda jiná než odrůda vyšlechtěná pro pěstování za zvláštních podmínek nebo byla v průběhu posledních dvou let z uvedeného společného katalogu odrůd druhů zeleniny vymazána nebo lhůta stanovená podle čl. 15 odst. 2 směrnice 2002/55/ES vypršela před méně než dvěma roky nebo
- b) je chráněna odrůdovým právem Společenství, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 2100/94, nebo vnitrostátním odrůdovým právem nebo je podána odpovídající žádost v souvislosti s těmito právy.

Článek 25

Názvy

1. S ohledem na názvy odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek, které byly známy před 25. květnem 2000, mohou členské státy povolit odchylky od nařízení (ES) č. 637/2009, s výjimkou případů, kdy by byly tyto odchylky v rozporu s předchozími právy třetí strany, která jsou chráněna podle článku 2 uvedeného nařízení.

2. Bez ohledu na čl. 9 odst. 2 směrnice 2002/55/ES mohou členské státy pro jednu odrůdu povolit více než jeden název, jsou-li dotyčné názvy historicky známy.

Oddíl II

Uvádění osiva odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek na trh

Článek 26

Ověřování

Odchylně od článku 20 směrnice 2002/55/ES mohou členské státy stanovit, že osivo odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek může být ověřeno jako standardní osivo odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek, pokud je v souladu s těmito požadavky:

- a) osivo je v souladu s požadavky na uvádění „standardního osiva“ na trh stanovenými ve směrnici 2002/55/ES, s výjimkou požadavků týkajících se minimální odrůdové čistoty;
- b) osivo vykazuje dostatečnou odrůdovou čistotu.

Článek 27

Zkoušení osiva

1. Členské státy zajistí, aby byly prováděny zkoušky za účelem kontroly, zda osivo odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek splňuje požadavky podle článku 26.

2. Zkoušky uvedené v odstavci 1 musí být prováděny v souladu se současnými mezinárodními metodami nebo v případě, že takové metody neexistují, v souladu s jinými vhodnými metodami.

Článek 28

Množstevní omezení

Členské státy zajistí, aby osivo odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek bylo uváděno na trh v malých baleních, která nepřekračují maximální čistou hmotnost stanovenou pro jednotlivé druhy v příloze II.

Článek 29

Uzavírání obalů

1. Členské státy zajistí, aby osivo odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek bylo uváděno na trh pouze v uzavřených obalech opatřených uzávěrem.

2. Obaly s osivem uzavře dodavatel takovým způsobem, aby nemohly být otevřeny bez poškození uzavíracího systému nebo bez zanechání stop po manipulaci buď na návěsce dodavatele, nebo na obalu.

3. Aby bylo zajištěno uzavření v souladu s odstavcem 2, musí být součástí uzavíracího systému alespoň návěska nebo připevněná plomba.

Článek 30**Označování**

Členské státy zajistí, aby byly obaly osiva odrůd vyšlechtěných pro pěstování za zvláštních podmínek označeny návěskou dodavatele nebo vytištěným či orazítkovaným nápisem s těmito informacemi:

- a) slova „pravidla a normy ES“;
- b) jméno a adresa osoby odpovědné za připevňování návěsek nebo její identifikační značka;
- c) rok uzavření vyjádřený slovy: „uzavřeno ...“ (rok), nebo rok posledního odběru vzorků pro účely poslední zkoušky klíčivosti vyjádřený slovy: „odběr vzorků ...“ (rok);
- d) druh;
- e) název odrůdy;
- f) slova „odrůda vyšlechtěná pro pěstování za zvláštních podmínek“;
- g) číslo partie přidělené osobou odpovědnou za připevňování návěsek;
- h) deklarovaná čistá nebo hrubá hmotnost nebo deklarovaný počet semen;
- i) druh chemického ošetření nebo přídavných látek a přibližný poměr mezi hmotností klubíček nebo čistých semen a celkovou hmotností, pokud je vyznačena hmotnost a použijí se granulované pesticidy, granulovací látky nebo jiné tuhé přídavné látky.

Článek 31**Úřední následná kontrola**

Členské státy zajistí, aby se na osivo odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek uváděné na trh podle této směrnice vztahovala úřední následná kontrola prováděná na základě namátkových kontrol za účelem ověření jeho odrůdové pravosti a čistoty.

Úřední následná kontrola uvedená v prvním pododstavci musí být prováděna v souladu se současnými mezinárodními metodami nebo v případě, že takové metody neexistují, v souladu s jinými vhodnými metodami.

Článek 32**Sledování**

Členské státy zajistí prostřednictvím úředního monitorování v průběhu produkce a uvádění na trh, aby bylo osivo

v souladu s touto kapitolou, přičemž je třeba zvláštní pozornost věnovat odrůdě a množství.

KAPITOLA IV**Obecná a závěrečná ustanovení****Článek 33****Podávání zpráv**

Členské státy zajistí, aby dodavatelé působící na jejich území podali za každé pěstitelské období zprávu o množství osiva uvedeného na trh u každé uchovávané odrůdy a každé odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek.

Na požádání podají členské státy Komisi a ostatním členským státům zprávu o množství osiva uvedeného na trh na jejich území u každé uchovávané odrůdy a každé odrůdy vyšlechtěné pro pěstování za zvláštních podmínek.

Článek 34**Oznámení uznaných organizací odpovědných za genetické zdroje rostlin**

Členské státy oznámí Komisi uznané organizace uvedené v čl. 5 písm. d), čl. 8 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 23 písm. d).

Článek 35**Hodnocení**

Do 31. prosince 2013 Komise zhodnotí provádění této směrnice.

Článek 36**Provedení**

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 31. prosince 2010. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

*Článek 37***Vstup v platnost**

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 38***Určení**

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

PŘÍLOHA I

Množstevní omezení pro uvádění osiva uchovávaných odrůd na trh podle článku 15

Botanický název	Maximální počet hektarů na členský stát pro produkci zeleniny pro jednotlivé uchovávané odrůdy
<i>Allium cepa</i> L. – skupina Cepa <i>Brassica oleracea</i> L. <i>Brassica rapa</i> L. <i>Capsicum annuum</i> L. <i>Cichorium intybus</i> L. <i>Cucumis melo</i> L. <i>Cucurbita maxima</i> Duchesne <i>Cynara cardunculus</i> L. <i>Daucus carota</i> L. <i>Lactuca sativa</i> L. <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. <i>Phaseolus vulgaris</i> L. <i>Pisum sativum</i> L. (partim) <i>Vicia faba</i> L. (partim)	40
<i>Allium cepa</i> L. – skupina Aggregatum <i>Allium porrum</i> L. <i>Allium sativum</i> L. <i>Beta vulgaris</i> L. <i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai <i>Cucumis sativus</i> L. <i>Cucurbita pepo</i> L. <i>Foeniculum vulgare</i> Mill. <i>Solanum melongena</i> L. <i>Spinacia oleracea</i> L.	20
<i>Allium fistulosum</i> L. <i>Allium schoenoprasum</i> L. <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm. <i>Apium graveolens</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Cichorium endivia</i> L. <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill <i>Phaseolus coccineus</i> L. <i>Raphanus sativus</i> L. <i>Rheum rhubarbarum</i> L. <i>Scorzonera hispanica</i> L. <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr. <i>Zea mays</i> L. (partim)	10

PŘÍLOHA II

Maximální čistá hmotnost balení podle článku 28

Botanický název	Maximální čistá hmotnost jednotlivých balení vyjádřená v gramech
<i>Phaseolus coccineus</i> L. <i>Phaseolus vulgaris</i> L. <i>Pisum sativum</i> L. (partim) <i>Vicia faba</i> L. (partim) <i>Spinacia oleracea</i> L. <i>Zea mays</i> L. (partim)	250
<i>Allium cepa</i> L. (skupina Cepa, skupina Aggregatum) <i>Allium fistulosum</i> L. <i>Allium porrum</i> L. <i>Allium sativum</i> L. <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm. <i>Beta vulgaris</i> L. <i>Brassica rapa</i> L. <i>Cucumis sativus</i> L. <i>Cucurbita maxima</i> Duchesne <i>Cucurbita pepo</i> L. <i>Daucus carota</i> L. <i>Lactuca sativa</i> L. <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill <i>Raphanus sativus</i> L. <i>Scorzonera hispanica</i> L. <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	25
<i>Allium schoenoprasum</i> L. <i>Apium graveolens</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. (all) <i>Capsicum annuum</i> L. <i>Cichorium endivia</i> L. <i>Cichorium intybus</i> L. <i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai <i>Cucumis melo</i> L. <i>Cynara cardunculus</i> L. <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. <i>Foeniculum vulgare</i> Mill. <i>Rheum rhabarbarum</i> L. <i>Solanum melongena</i> L.	5

SMĚRNICE KOMISE 2009/146/ES

ze dne 26. listopadu 2009,

kteřou se opravuje směrnice 2008/125/ES, kteřou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinných látek fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého, fosfidu hořečnatého, cymoxanilu, dodemorfu, methylesteru 2,5-kyseliny dichlorbenzoové, metamitronu, sulcotrionu, tebukonazolu a triadimenolu

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec druhou odrážku uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Komise 2008/125/ES ⁽²⁾ obsahuje chyby týkající se použití, která mohou být povolena v případě fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého a fosfidu hořečnatého. Tyto chyby musí být opraveny.
- (2) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha směrnice 2008/125/ES se opravuje takto:

- 1) V části A sedmého sloupce (zvláštní ustanovení) řádku č. 266 (fosfid hlinitý) se první a druhá věta nahrazují tímto:

„Povolena mohou být pouze použití jako insekticid, rodenticid, talpiciđ a leporicid ve formě přípravků připravených k použití obsahujících fosfid hlinitý.

Jako rodenticid, talpiciđ a leporicid mohou být povolena pouze venkovní použití.“

- 2) V části A sedmého sloupce (zvláštní ustanovení) řádku č. 267 (fosfid vápenatý) se první věta nahrazuje tímto:

„Povolena mohou být pouze venkovní použití jako rodenticid a talpiciđ ve formě přípravků připravených k použití obsahujících fosfid vápenatý.“

- 3) V části A sedmého sloupce (zvláštní ustanovení) řádku č. 268 (fosfid hořečnatý) se první a druhá věta nahrazují tímto:

„Povolena mohou být pouze použití jako insekticid, rodenticid, talpiciđ a leporicid ve formě přípravků připravených k použití obsahujících fosfid hořečnatý.

Jako rodenticid, talpiciđ a leporicid mohou být povolena pouze venkovní použití.“

Článek 2

Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 28. února 2010. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 1. března 2010.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 344, 20.12.2008, s. 78.

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 25. listopadu 2009,

kterým se zavádí dotazník pro zprávy členských států o provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech

(oznámeno pod číslem K(2009) 9105)

(Text s významem pro EHP)

(2009/851/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a o zrušení směrnice 91/157/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 22 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 22 odst. 1 směrnice 2006/66/ES se na členských státech požaduje, aby na základě dotazníku pravidelně podávaly zprávu o provádění uvedené směrnice.
- (2) Aby při přípravě této zprávy nevznikla nadměrná administrativní zátěž, je vhodné omezit seznam požadovaných informací na ty údaje, jež mají pro Komisi největší význam při posuzování nutnosti zlepšit provádění směrnice 2006/66/EHS.

- (3) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 18 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/12/ES ⁽²⁾,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Členské státy vypracují své zprávy o provádění směrnice 2006/66/ES na základě dotazníku uvedeného v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 25. listopadu 2009.

Za Komisi

Stavros DIMAS

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 266, 26.9.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 114, 27.4.2006, s. 9.

PŘÍLOHA

DOTAZNÍK PRO ZPRÁVU ČLENSKÝCH STÁTŮ O PROVÁDĚNÍ SMĚRNICE 2006/66/ES

1. Provedení ve vnitrostátním právu

Informace, které má obsahovat první zpráva členského státu:

- a) Uveďte prosím odkaz a případně též elektronický odkaz na právní předpisy Vašeho státu, jimiž se provádí daná směrnice, a to včetně všech jejích změn.
- b) Bylo některé z ustanovení uvedených v článku 8, 15 a 20 provedeno formou dobrovolných dohod mezi příslušnými orgány a dotýcnými hospodářskými subjekty?

2. Vliv na životní prostředí

Jaké kroky, včetně ekonomických nástrojů podle článku 9, byly v souladu s článkem 5 směrnice učiněny ke zlepšení vlivu baterií a akumulátorů na životní prostředí?

3. Systémy sběru

Popište prosím stručně (nejvýše 100 slovy), jakým způsobem byl do praxe proveden článek 8.

4. Cíle sběru

Upřesněte prosím, jakých úrovní sběru (včetně baterií a akumulátorů zabudovaných do zařízení) bylo dosaženo v jednotlivých kalendářních letech, kterých se týká tato zpráva. První zpráva zahrnuje pouze rok 2011.

5. Zpracování a recyklace

- a) Jaká byla přijata opatření, aby se zajistilo, že všechny sebrané odpadní baterie a akumulátory byly řádně zpracovány a recyklovány podle čl. 12 odst. 1 směrnice 2006/66/ES?
- b) Bylo podle č. 12 odst. 1 druhého pododstavce směrnice využito možnosti odstraňovat sebrané přenosné baterie nebo akumulátory obsahující nebezpečné látky? V případě kladné odpovědi uveďte prosím odkaz na každý návrh opatření oznámený Komisi podle čl. 12 odst. 1.
- c) Jaké míry recyklace bylo dosaženo v každém dotýcném roce? Byly všechny sebrané baterie a akumulátory dopraveny k recyklaci podle čl. 12 odst. 1?
- d) Jaké úrovně recyklační účinnosti bylo dosaženo v každém kalendářním roce od 26. září 2011, a jsou-li údaje k dispozici, v předchozím roce?

6. Odstraňování

- a) Jaká opatření byla přijata, aby se zajistilo, že průmyslové nebo automobilové baterie a akumulátory nejsou odstraňovány ukládáním na skládkách?
- b) Byla za účelem minimalizace odstraňování baterií a akumulátorů jako směsného komunálního odpadu přijata opatření, jež by překračovala rámec ustanovení článku 14?

7. Vývoz

Kolik sebraných odpadních baterií a akumulátorů bylo vyvezeno do třetích zemí? Tyto země prosím uveďte. U kolika z těchto vyvezených odpadních baterií a akumulátorů se v souladu s článkem 15 dostatečně prokázalo, že recyklace proběhla za podmínek rovnocenných požadavkům této směrnice?

8. Financování

- a) Jaká opatření byla přijata, aby se zajistilo, že sběr, zpracování a recyklaci všech odpadních baterií a akumulátorů financují výrobci nebo třetí osoby jednající jejich jménem?
- b) Jaká opatření byla přijata, aby se zajistilo, že výrobcům nevznikne dvojnásobná finanční zátěž, jestliže jsou baterie a akumulátory sbírány podle systémů zřízených v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/53/ES ⁽¹⁾ nebo směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES ⁽²⁾?

9. Zprávy členských států o provádění

Uveďte prosím informace o všech opatřeních přijatých podle čl. 22 odst. 3 písm. a), b) a c) směrnice 2006/66/ES (nejvýše 50 slov na opatření).

10. Kontroly a prosazování

- a) Uveďte prosím bližší údaje o kontrolách a systémech sledování uplatňovaných v členských státech k zajištění souladu se směrnicí 2006/66/ES, a zejména článku 4 a 21 této směrnice.
- b) V kolika případech jste zjistili nesoulad se směrnicí 2006/66/ES? Byly některé nevyhovující baterie a akumulátory staženy z vnitrostátního trhu? Uveďte hlavní důvod nesouladu a opatření, která byla učiněna k zajištění souladu se směrnicí.

11. Další informace

- a) V první zprávě prosím proveďte shrnutí hlavních potíží, se kterými jste se setkali při provádění směrnice. Jakým způsobem se tyto problémy řešily, popř. jak je lze vyřešit?
- b) Uveďte prosím správní orgán (název, adresa, e-mail, další kontaktní údaje), který odpovídá za koordinaci odpovědí pro tento dotazník.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 269, 21.10.2000, s. 34.

⁽²⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 24.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. listopadu 2009

o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracovávání nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Rumunsku a strukturálních požadavků na tato zařízení

(oznámeno pod číslem K(2009) 9083)

(Text s významem pro EHP)

(2009/852/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 12 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu⁽²⁾, a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 852/2004 stanoví pro provozovatele potravinářských podniků obecná pravidla pro hygienu potravin, která jsou mimo jiné založena na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů. Stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků musí dodržovat určité postupy založené na těchto zásadách.

(2) Nařízení (ES) č. 853/2004 stanoví pro provozovatele potravinářských podniků zvláštní pravidla pro hygienu potravin živočišného původu a doplňuje pravidla stanovená v nařízení (ES) č. 852/2004. Pravidla stanovená v nařízení (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 zahrnují strukturální požadavky na zařízení na zpracování mléka, jakož i hygienické požadavky týkající se syrového mléka a mléčných výrobků.

(3) Aktem o přistoupení Bulharska a Rumunska (dále jen „akt o přistoupení“) bylo Rumunsku poskytnuto přechodné období, které končí dne 31. prosince 2009 a ve kterém měla určitá zařízení na zpracování mléka dosáhnout souladu se strukturálními a hygienickými požadavky nařízení (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004.

(4) Kapitola 5 oddíl B.I. písm. a) přílohy VII aktu o přistoupení povoluje do 31. prosince 2009 určitá zařízení na zpracování mléka, která nevyhovují strukturálním požadavkům stanoveným v nařízení (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004.

(5) Od přístupu Rumunska vzrostl počet zařízení, která vyhovují zmíněným strukturálním požadavkům. V určitých zařízeních na zpracování mléka však stále probíhají nezbytná strukturální zlepšení, aby bylo dosaženo souladu se zmíněnými požadavky. Vzhledem k probíhajícím strukturálním zlepšením je nezbytné stanovit dočasnou odchylku od strukturálních požadavků stanovených v nařízení (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004. Seznam zařízení, která nevyhovují zmíněným strukturálním požadavkům, je uveden v příloze I tohoto rozhodnutí.

(6) Kromě toho kapitola 5 oddíl B.I. písm. c) přílohy VII aktu o přistoupení povoluje do 31. prosince 2009 určitá zařízení na zpracování mléka, která nevyhovují hygienickým požadavkům stanoveným v nařízení (ES) č. 853/2004.

(7) Zemědělské podniky určené k produkci mléka, které nevyhovují zmíněným hygienickým požadavkům, se nacházejí na celém území Rumunska. Podíl syrového mléka, které vyhovuje zmíněným požadavkům a které je dodáváno do zařízení na zpracování mléka v Rumunsku, se v posledních letech mírně zvyšuje.

(8) Vzhledem k současné situaci je vhodné stanovit dočasnou odchylku od hygienických požadavků stanovených v nařízení (ES) č. 853/2004, aby odvětví mléka v Rumunsku mohlo dosáhnout souladu se zmíněnými požadavky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

- (9) S ohledem na tuto situaci by odchylně od nařízení (ES) č. 853/2004 mělo být určitým zařízením na zpracování mléka uvedeným v příloze II tohoto rozhodnutí umožněno, aby nadále zpracovávala vyhovující a nevyhovující mléko za podmínky, že zpracování probíhá na oddělených výrobních linkách. Dále by určitým zařízením na zpracování mléka uvedeným v příloze III tohoto rozhodnutí mělo být umožněno, aby nadále zpracovávala nevyhovující mléko bez oddělených výrobních linek.
- (10) Kromě toho, aby nedošlo ke znevýhodnění zařízení na zpracování mléka, která vyhovují strukturálním požadavkům, je vhodné povolit těmto zařízením přijímat nevyhovující mléko za stejných podmínek, které platí pro zařízení na zpracování mléka, která nevyhovují zmíněným požadavkům.
- (11) Mléčné výrobky pocházející z nevyhovujícího mléka by však měly být uváděny na trh pouze v Rumunsku nebo by měly být použity pro další zpracování v zařízeních na zpracování mléka, na která se vztahují odchylky stanovené v tomto rozhodnutí.
- (12) Přechodné období poskytnuté tímto rozhodnutím by mělo být omezeno na 24 měsíců ode dne 1. ledna 2010. Situace v rumunském odvětví mléka by měla být znovu posouzena před koncem zmíněného období. Rumunsko by proto mělo každý rok předložit Komisi zprávu o pokroku při modernizaci svých zařízení na zpracování mléka, zemědělských podniků produkujících a dodávajících syrové mléko do zmíněných zařízení na zpracování mléka a o pokroku při modernizaci systému sběru a přepravy nevyhovujícího mléka.
- (13) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto rozhodnutí se výrazem „nevyhovující mléko“ rozumí syrové mléko, které nevyhovuje požadavkům stanoveným v oddíle IX kapitole I podkapitolách II a III přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004.

Článek 2

1. Strukturální požadavky stanovené v kapitole II přílohy II nařízení (ES) č. 852/2004 a v oddíle I kapitolách II a III,

v oddíle II kapitolách II a III a v oddíle V kapitole I přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 se do 31. prosince 2011 nevztahují na zařízení na zpracování mléka v Rumunsku uvedené v příloze I tohoto rozhodnutí.

2. Mléčné výrobky vyráběné v zařízeních, na něž se odkazuje v odstavci 1, smí být

a) uváděny pouze na vnitrostátní na trh v Rumunsku nebo

b) používány k dalšímu zpracování pouze v zařízeních v Rumunsku, na něž se odkazuje v odstavci 1.

Takové mléčné výrobky musí být opatřeny označením zdravotní nezávadnosti nebo identifikačním označením, které se liší od označení zdravotní nezávadnosti nebo identifikačního označení podle článku 5 nařízení (ES) č. 853/2004.

Článek 3

Odchylně od požadavků stanovených v oddíle IX kapitole I podkapitolách II a III přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 mohou zařízení na zpracování mléka uvedené v příloze II tohoto rozhodnutí do 31. prosince 2011 nadále zpracovávat vyhovující a nevyhovující mléko za podmínky, že zpracování vyhovujícího a nevyhovujícího mléka probíhá na oddělených výrobních linkách.

Článek 4

Odchylně od požadavků stanovených v oddíle IX kapitole I podkapitolách II a III přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 mohou zařízení na zpracování mléka uvedené v příloze III tohoto rozhodnutí do 31. prosince 2011 nadále zpracovávat nevyhovující mléko bez oddělených výrobních linek.

Článek 5

Mléčné výrobky pocházející z nevyhovujícího mléka smí být

a) uváděny pouze na vnitrostátní na trh v Rumunsku nebo

b) používány k dalšímu zpracování pouze v zařízeních na zpracování mléka v Rumunsku, na něž se odkazuje v článcích 2, 3 a 4.

Takové mléčné výrobky musí být opatřeny označením zdravotní nezávadnosti nebo identifikačním označením, které se liší od označení zdravotní nezávadnosti nebo identifikačního označení podle článku 5 nařízení (ES) č. 853/2004.

Článek 6

Rumunsko předloží každý rok Komisi zprávu o pokroku, kterého bylo dosaženo při harmonizaci s nařízením (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004, pokud jde o

- a) zařízení na zpracování, na něž se odkazuje v čl. 2 odst. 1, včetně časového rozvrhu pro dosažení souladu se strukturálními požadavky, na něž se odkazuje v uvedeném ustanovení;
- b) zemědělské podniky, které produkují nevyhovující mléko;
- c) systém sběru a přepravy nevyhovujícího mléka.

První výroční zpráva se Komisi předloží nejpozději do 31. prosince 2010 a druhá výroční zpráva nejpozději do 31. října 2011.

Pro tyto zprávy se použije formulář v příloze IV.

Článek 7

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2010 do dne 31. prosince 2011.

Článek 8

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

PŘÍLOHA I

SEZNAM ZAŘÍZENÍ PODLE ČL. 2 Odst. 1

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
1	AB 641	S.C. Biomilk SRL	Lopadea Noua, Jud. Alba, 517395
2	AB 1256	S.C. Binal Mob SRL	Rimetea, Jud. Alba, 517610
3	AB 3386	S.C. Lactate C.H. S.RL	Sanmiclaus, Jud. Alba, 517761
4	AR 563	S.C. Silmar Prod SRL	Santana, Jud. Arad, 317280
5	AG 11	S.C. Agrolact Cosesti	Cosesti, Jud. Arges, 115202
6	BC 2519	S.C. Marlact SRL	Buhoci, Jud. Bacau, 607085
7	BH 4020	S.C. Moisi Serv Com SRL	Borsa, nr. 8, jud. Bihor, 417431
8	BH 5158	S.C. Biolact Bihor SRL	Paleu, Jud. Bihor, 4 17166
9	BN 2120	S.C. Eliezer SRL	Lunca Ilvei, Jud. Bistrita-Nasaud, 427125
10	BN 2192	S.C. Simcodrin Com SRL	Budesti-Fanate, Jud. Bistrita-Nasaud, 427021
11	BN 2399	S.C. Carmo- Lact Prod SRL	Monor, Jud. Bistrita-Nasaud, 427175
12	BN 209	S.C. Calatis Group Prod SRL	Bistrita, Jud. Bistrita-Nasaud, 427006
13	BN 2125	S.C. Sinelli SRL	Milas, Jud. Bistrita- Nasaud, 427165
14	BT 8	S.C. General Suhardo SRL	Paltinis, Jud. Botosani, 717295
15	BT 11	S.C. Portas Com SRL	Vlasinesti, Jud. Botosani, 717465
16	BT 109	S.C. Lacto Mac SRL	Bucecea, Jud. Botosani, 717045
17	BT 115	S.C. Comintex SRL	Darabani, Jud. Botosani, 715100
18	BT 263	S.C. Cosmi SRL	Saveni, Jud. Botosani 715300
19	BT 50	S.C. Pris Com Univers SRL	Flamanzi, Jud. Botosani, 717155
20	BV 8	S.C. Prodlacta SA Homorod	Homorod, Jud. Brasov, 507105
21	BV 2451	S.C. Prodlacta SA Fagaras	Fagaras, Jud. Brasov, 505200
22	BR 36	S.C. Hatman SRL	Vadeni, Jud. Braila, 817200

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
23	BR 63	S.C. Cas SRL	Braila, Jud. Braila, 810224
24	BZ 0098	S.C. Meridian Agroind	Ramnicu Sarat, Jud. Buzau, 125300
25	BZ 0627	S.C. Ianis Cos Lact SRL	C.A. Rosetti, Jud. Buzau, 127120
26	BZ 2012	S.C. Zguras Lacto SRL	Pogoanele, Jud. Buzau, 25200
27	CL 0044	S.C. Ianis Dim SRL	Lehliu Gară, Jud. Calarasi, 915300
28	CL 0368	S.C. Lacto GMG SRL	Jegalia, Jud. Calarasi, 917145
29	CJ 41	S.C. Kazal SRL	Dej, Jud. Cluj, 405200
30	CJ 7584	S.C. Aquasala SRL	Bobalna, Jud. Cluj, 407085
31	CT 04	S.C. Lacto Baneasa SRL	Baneasa, Jud. Constanta, 907035
32	CT 15	S.C. Nic Costi Trade SRL	Dorobantu, Jud. Constanta, 907211
33	CT 225	S.C. Mih Prod SRL	Cobadin, Jud. Constanta, 907065
34	CT 256	S.C. Ian Prod SRL	Targusor, Jud. Constanta, 907275
35	CT 258	S.C. Binco Lact SRL	Sacele, Jud. Constanta, 907260
36	CT 311	S.C. Alltocs Market SRL	Pietreni, Jud. Constanta, 907112
37	CT 11988	S.C. Lacto Baron SRL	Harsova, Jud. Constanta, 905400
38	CT 12203	S.C. Lacto Genimico SRL	Harsova, Jud. Constanta, 905400
39	CT 30	S.C. Eastern European Foods SRL	Mihail Kogalniceanu, Jud. Constanta, 907195
40	CT 294	S.C. Suflaria Import Export SRL	Cheia, Jud. Constanta, 907277
41	L9	S.C. Covalact SA	Sfantu Gheorghe, Jud. Covasna, 520076
42	CV 2451	S.C. Agro Pan Star SRL	Sfantu Gheorghe, Jud. Covasna, 520020
43	DJ 80	S.C. Duvadi Prod Com SRL	Breasta, Jud. Dolj, 207115
44	DJ 730	S.C. Lactido SA	Craiova, Jud. Dolj, 200378
45	GL 4136	S.C. Galmopan SA	Galati, Jud. Galati, 800506

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
46	GR 5610	S.C. Lacta SA	Giurgiu, Jud. Giurgiu, 080556
47	GJ 231	S.C. Sekam Prod SRL	Novaci, Jud. Gorj, 215300
48	GJ 2202	S.C. Arte Import Export	Targu. Jiu, Jud. Gorj, 210112
49	HR 383	S.C. Lactate Harghita SA	Cristuru Secuiesc, Jud. Harghita, 535400
50	HR 166	S.C. Lactopan SRL	Mujna, Jud. Harghita, 537076
51	HR 119	S.C. Bomilact SRL	Mădăraș, Jud. Harghita, 537071
52	HR 213	S.C. Paulact SA	Mărtiniș, Harghita, 537175
53	HR 625	S.C. Lactis SRL	Odorheiu Secuiesc, Harghita, 535600
54	HD 1014	S.C. Sorilact SA	Risculita, Jud. Hunedoara, 337012
55	IL 0750	S.C. Balsam Med SRL	Țândărei, Jud. Ialomita, 925200
56	IL 1167	S.C. Sanalact SRL	Slobozia, Jud. Ialomita, 920002
57	IS 1012	S.C. Agrocom S.A.	Strunga, Jud. Iasi, 707465
58	IS 1540	S.C. Promilch S.R.L.	Podu Iloaiei, Jud. Iasi, 707365
59	MM 793	S.C. Wromsal SRL	Satulung, Jud. Maramures 437270
60	MM 6325	S.C. Ony SRL	Larga, Jud. Maramures, 437317
61	MM 1795	S.C. Calitatea SRL	Tautii Magheraus, Jud. Maramures, 437349
62	MM 4714	S.C. Saturil SRL	Giulesti, Jud. Maramures, 437162
63	MH 1304	S.C. IL SA Mehedinti	Drobeta Turnu Severin, Jud. Mehedinti, 220167
64	MS 297	S.C. Rodos S.R.L	Faragau, Jud. Mures, 547225
65	MS 483	S.C. Heliantus Prod	Reghin, Jud. Mures, 545300
66	MS 532	S.C. Horuvio Service SRL	Lunca Santu, Jud. Mures, 547375
67	MS 2462	S.C. Lucamex Com SRL	Gornesti, Jud. Mures, 547280
68	MS 5554	S.C. Globivetpharm S.R.L	Batos, Jud. Mures, 547085
69	L12	S.C. Camytex Prod SRL	Targu Neamt, Jud. Neamt, 615200

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
70	NT 900	S.C. Complex Agroalimentar SRL	Bicaz, Jud. Neamt, 615100
71	PH 212	S.C. Vitorio SRL	Ploiesti, Jud. Prahova, 100537
72	SM 4189	S.C. Primalact SRL	Satu Mare, Jud. Satu Mare, 440089
73	SJ 282	S.C. Calion SRL	Jibou, Jud. Salaj, 455200
74	SV 1085	S.C. Bucovina SA Falticeni	Falticeni, Jud. Suceava, 725200
75	SV 1562	S.C. Bucovina SA Suceava	Suceava, Jud. Suceava, 720290
76	SV 1888	S.C. Tocar Prod SRL	Fratautii Vechi, Jud. Suceava, 727255
77	SV 4540	S.C. Kinetas SRL	Boroaia, Jud. Suceava, 727040
78	SV 4909	S.C. Zada Prod SRL	Horodnic de Jos, Jud. Suceava, 727301
79	SV 6159	S.C. Ecolact SRL	Milisauti, Jud. Suceava, 727360
80	TR 78	S.C. Interagro SRL	Zimnicea, Jud. Teleorman, 145400
81	TR 27	S.C. Violact SRL	Putineiu, Jud. Teleorman, 147285
82	TR 81	S.C. Big Family SRL	Videle, Jud. Teleorman, 145300
83	TR 239	S.C. Comalact SRL	Nanov, Jud. Teleorman, 147215
84	TR 241	S.C. Investrom SRL	Sfintesti, Jud. Teleorman, 147340
85	TL 965	S.C. Mineri SRL	Mineri, Jud. Tulcea, 827211
86	VN 231	S.C. Vranlact SA	Focsani, Jud. Vrancea, 620122
87	VN 348	S.C. Stercus Lacto SRL	Ciorasti, Jud. Vrancea, 627082
88	VN 35	S.C. Monaco SRL	Vrancioaia, Jud. Vrancea, 627445

PŘÍLOHA II

SEZNAM ZAŘÍZENÍ PODLE ČLÁNKU 3

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
1	L35	S.C. Danone PDPA Romania SRL	Bucuresti, 032451
2	L81	S.C. Raraul SA	Campulung Moldovenesc, Jud.Suceava, 725100

PŘÍLOHA III

SEZNAM ZAŘÍZENÍ PODLE ČLÁNKU 4

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
1	L18	S.C. Depcoinf MBD SRL	Targu Trotus, Jud. Bacau, 607630
2	L72	S.C. Lactomuntean SRL	Teaca, Jud. Bistrita Nasaud, 427345
3	L78	S.C. Romfulda Prod SRL	Beclean, Jud. Bistrita Nasaud, 425100
4	L107	S.C. Bendear Cris Prod Com SRL	Sieu Magherus, Jud. Bistrita-Nasaud, 427295
5	L109	S.C. G&B Lumidan SRL	Rodna, Jud. Bistrita-Nasaud, 427245
6	L110	S.C. Lech Lacto SRL	Lechinta, Jud. Bistrita-Nasaud, 427105
7	L3	S.C. Aby Impex SRL	Sendriceni, Jud. Botosani, 717380
8	L4	S.C. Spicul 2 SRL	Dorohoi, Jud. Botosani, 715200
9	L116	S.C. Ram SRL	Ibanesti, Jud. Botosani, 717215
10	L73	S.C. Eurocheese Productie SRL	Bucuresti, 030608
11	L97	S.C. Terra Valahica SRL	Berca, Jud. Buzau, 127035
12	L129	S.C. Bonas Import Export SRL	Dezmir, Jud. Cluj, 407039
13	L84	S.C. Picolact Prodcom SRL	Iclod, Jud. Cluj, 407335
14	L122	S.C. Napolact SA	Cluj-Napoca, Jud. Cluj, 400236
15	L43	S.C. Lactocorv SRL	Ion Corvin, Jud. Constanta, 907150
16	L40	S.C. Betina Impex SRL	Ovidiu, Jud. Constanta, 905900
17	L41	S.C. Elda Mec SRL	Topraisar, Jud. Constanta, 907210
18	L87	S.C. Niculescu Prod SRL	Cumpana, Jud. Constanta, 907105
19	L118	S.C. Assla Kar SRL	Medgidia, Jud. Constanta, 905600
20	L130	S.C. Muntina Prod SRL	Constanta, Jud. Constanta, 900735

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
21	L58	S.C. Industrializarea Laptelui SA	Targoviste, Jud. Dambovita, 130062
22	L82	S.C. Totallact Group S.A.	Dragodana, Jud. Dambovita, 137200
23	L91	S.C. Cosmilact SRL	Schela, Jud. Galati, 807265
24	L55	S.C. Gordon Prod SRL	Bisericani, Jud. Harghita, 535062
25	L65	S.C. Karpaten Milk	Suseni, Jud. Harghita, 537305
26	L124	S.C. Primulact SRL	Miercurea Ciuc, Jud. Harghita, 530242
27	L15	S.C. Teletext SRL	Slobozia, Jud. Ialomita, 920066
28	L99	S.C. Valizvi Prod Com SRL	Garbovi, Jud. Ialomita, 927120
29	L47	S.C. Oblaza SRL	Bârsana, Jud. Maramures, 437035
30	L85	S.C. Avi-Seb Impex SRL	Copalnic, Manastur, Jud. Maramures, 437103
31	L86	S.C. Zea SRL	Boiu Mare, Jud. Maramures, 437060
32	L16	S.C. Roxar Prod Com SRL	Cernesti, Jud. Maramures, 437085
33	L54	S.C. Rodlacta S.R.L.	Faragau, Jud. Mures, 547225
34	L32	S.C. Hochland Romania SRL	Sighisoara, Jud. Mures, 545400
35	L21	S.C. Industrializarea Laptelui Mures S.A.	Targu Mures, Jud. Mures, 540390
36	L108	S.C. Lactex Reghin SRL	Solovastru, Jud. Mures, 547571
37	L121	S.C. Mirdatod Prod S.R.L.	Ibanesti, Jud. Mures, 547325
38	L96	S.C. Prod A.B.C. Company SRL	Grumazesti, Jud. Neamt, 617235
39	L101	S.C. 1 Decembrie SRL	Targu Neamt, Jud. Neamt, 615235
40	L106	S.C. Rapanu SR. COM SRL	Petricani, Jud. Neamt, 617315
41	L6	S.C. Lacta Han Prod SRL	Urecheni, Jud. Neamt, 617490
42	L123	S.C. ProCom Pascal SRL	Pastraveni, Jud. Neamt, 617300
43	L63	S.C. Zoe Gab SRL	Fulga, Jud. Prahova, 107260

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
44	L50	S.C. Ecolact Prod SRL	Paulesti, Jud. Prahova, 107246
45	L100	S.C. Alto Impex SRL	Provita de Jos, Jud. Prahova, 107477
46	L53	S.C. Friesland Romania SA	Carei, Jud. Satu Mare, 445100
47	L93	S.C. Agrostar Company Lyc SRL	Ciuperceni, Jud. Satu Mare, 447067
48	L120	S.C. Unicarm SRL	Vetis, Jud. Satu Mare, 447355
49	L88	S.C. Agromec Crasna S.A.	Crasna, Jud. Salaj, 457085
50	L89	S.C. Ovinex SRL	Sarmasag, Jud. Salaj, 457330
51	L67	S.C. Gefa Impex SRL	Talmaciu, Jud. Sibiu, 555700
52	L71	S.C. Lacto Sibiana S.A.	Sura Mica, Jud. Sibiu, 557270
53	L5	S.C. Niro Serv Com SRL	Gura Humorului, Jud. Suceava, 725300
54	L36	S.C. Prolact Prod Com SRL	Vicovu de Sus, Jud. Suceava, 727610
55	L83	S.C. Balaceana Prod SRL	Balaceana, Jud. Suceava, 727125
56	L128	S.C. Tudia SRL	Gramesti, Jud. Suceava, 727285
57	L68	S.C. Aida SRL	Galanesti, Jud. Suceava, 727280
58	L80	S.C. Industrial Marian S.R.L.	Drănceni, Jud. Vaslui, 737220
59	L 136	S.C. Campaei Prest SRL	Hidiseul de Sus, Jud. Bihor, 417277
60	L135	S.C. Multilact SRL	Baia Mare, Jud. Maramures, 430015
61	L134	S.C. Lactocrist S.R.L.	Cristian, Jud. Sibiu, 557085
62	L137	S.C. Dunarea Prod S.R.L.	Milcovul, Jud. Vrancea, 627205

FORMULÁŘ ZPRÁVY PODLE ČLÁNKU 6

Č. zařízení	Název	Adresa	Oblast	Uskutečněný pokrok (stručný popis)	Odhadovaná úroveň shody (v %)	Plánované datum dosažení shody

Oblast	Celkový počet hospodářství s chovem mléčného skotu ke dni 31.12.2009	Počet hospodářství s chovem mléčného skotu produkujících nevyhovující mléko ke dni 31.12.2009	% nevyhovujících hospodářství s chovem mléčného skotu z celkového počtu hospodářství ke dni 31.12.2009	Celkový počet hospodářství s chovem mléčného skotu ke dni 30.11.2010	Počet hospodářství s chovem mléčného skotu produkujících nevyhovující mléko ke dni 30.11.2010	% nevyhovujících hospodářství s chovem mléčného skotu z celkového počtu hospodářství ke dni 30.11.2010	Celkový počet hospodářství s chovem mléčného skotu ke dni 30. září 2011	Počet hospodářství s chovem mléčného skotu produkujících nevyhovující mléko ke dni 30. září 2011	% nevyhovujících hospodářství s chovem mléčného skotu z celkového počtu hospodářství ke dni 30. září 2011
Celkem v Rumunsku									

Oblast	Celkový počet sběrných míst mléka ke dni 31.12.2009	Počet nevyhovujících sběrných míst mléka ke dni 31.12.2009	% nevyhovujících sběrných míst z celkového počtu sběrných míst ke dni 31.12.2009	Celkový počet sběrných míst mléka ke dni 30.11.2010	Počet nevyhovujících sběrných míst mléka ke dni 30.11.2010	% nevyhovujících sběrných míst z celkového počtu sběrných míst ke dni 30.11.2010	Celkový počet sběrných míst mléka ke dni 30. září 2011	Počet nevyhovujících sběrných míst z celkového počtu sběrných míst ke dni 30. září 2011	% nevyhovujících sběrných míst z celkového počtu sběrných míst ke dni 30. září 2011
Celkem v Rumunsku									

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. listopadu 2009,

na jehož základě se Francie zmocňuje uzavřít dohodu se Saint Pierrem a Miquelonem, Mayotte, Novou Kaledonií, Francouzskou Polynésií a Wallisem a Futunou, pokud jde o to, aby se s převody finančních prostředků mezi Francií a těmito územími zacházelo jako s převody finančních prostředků v rámci Francie, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1781/2006

(oznámeno pod číslem K(2009) 9254)

(Pouze francouzské znění je závazné)

(2009/853/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1781/2006 ze dne 15. listopadu 2006 o informacích o plátcích podávaných v souvislosti s převodem finančních prostředků⁽¹⁾, a zejména na článek 17 tohoto nařízení,

s ohledem na žádost Francie,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 28. listopadu 2007 požádala Francie o výjimku na základě článku 17 nařízení (ES) č. 1781/2006, pokud jde o převod finančních prostředků mezi Saint Pierrem a Miquelonem, Mayotte, Novou Kaledonií, Francouzskou Polynésií a Wallisem a Futunou na straně jedné a Francií na straně druhé.
- (2) V souladu s čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 1781/2006 se ode dne 4. prosince 2007 s převody finančních prostředků mezi Saint Pierrem a Miquelonem, Mayotte, Novou Kaledonií, Francouzskou Polynésií a Wallisem a Futunou na straně jedné a Francií na straně druhé dočasně zacházelo jako s převody finančních prostředků v rámci Francie.
- (3) Členské státy byly na zasedání výboru pro předcházení praní špinavých peněz a financování teroristů dne 16. června 2009 informovány, že Komise dospěla k závěru, že obdržela všechny potřebné informace pro posouzení žádosti podané Francií.
- (4) Saint Pierre a Miquelon, Mayotte, Nová Kaledonie, Francouzská Polynésie a Wallis a Futuna nejsou podle článku 299 Smlouvy o ES součástí území Společenství. Avšak Saint Pierre a Miquelon a Mayotte jsou rozhodnutím Rady ze dne 31. prosince 1998, Nová Kaledonie, Francouzská Polynésie a Wallis a Futuna pak protokolem 27 o Francii, který je součástí přílohy Smlouvy o Evropském společenství, součástí měnové zóny Francie. Saint Pierre a Miquelon, Mayotte, Nová Kaledonie, Francouzská Polynésie a Wallis a Futuna tedy splňují kritéria stanovená v čl. 17 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1781/2006.

- (5) Poskytovatelé platebních služeb na Saint Pierru a Miquelonu, Mayotte, Nové Kaledonii, ve Francouzské Polynésii a na Wallisu a Futuně se přímo podílejí na platebních a zúčtovacích systémech ve Francii, konkrétně na systému CORE nebo TARGET2-Banque de France. Splňují proto kritérium stanovené v čl. 17 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1781/2006.

- (6) Aby byla nařízení ES uplatnitelná na Saint Pierru a Miquelonu, Mayotte, Nové Kaledonii, ve Francouzské Polynésii a na Wallisu a Futuně, je třeba, aby pro tento účel Francie přijala specifické právní předpisy. Přijetím francouzského nařízení č. 2009-102 ze dne 30. ledna 2009 o informacích o plátcích podávaných v souvislosti s obousměrným převodem finančních prostředků mezi Saint Pierrem a Miquelonem, Mayotte, Novou Kaledonií, Francouzskou Polynésií a Wallisem a Futunou na straně jedné a Francií na straně druhé se zajišťuje, že tato území provedla do svých právních předpisů ustanovení, která jsou shodná s ustanoveními nařízení (ES) č. 1781/2006.

- (7) Francouzské nařízení č. 2009-103 ze dne 30. ledna 2009, týkající se zmrazení aktiv, zejména v boji proti financování terorismu, zajišťuje, že na Saint Pierru a Miquelonu, Mayotte, Nové Kaledonii, ve Francouzské Polynésii a na Wallisu a Futuně jsou zavedena vhodná opatření, která ukládají finanční pokuty subjektům nebo osobám uvedeným na seznamech OSN nebo Evropské unie.

- (8) Francouzské nařízení č. 2006-60 ze dne 19. ledna 2006, kterým se modernizují finanční a hospodářské právní předpisy uplatnitelné na Mayotte, Nové Kaledonii, ve Francouzské Polynésii a na Wallisu a Futuně, francouzský výnos č. 2006-736 ze dne 26. června 2006, týkající se boje proti praní špinavých peněz a upravující finanční a monetární kodex, jakož i francouzský zákon č. 2004-130 ze dne 11. února 2004, kterým se reformuje statut určitých soudních a právnických profesí, zajišťují, že na Saint Pierru a Miquelonu, Mayotte, Nové Kaledonii, ve Francouzské Polynésii a na Wallisu a Futuně je zavedený režim boje proti praní špinavých peněz, který je rovnocenný s režimem platným na území Francie, pokud jde o převod finančních prostředků.

(¹) Úř. věst. L 345, 8.12.2006, s. 1.

- (9) Saint Pierre a Miquelon, Mayotte, Nová Kaledonie, Francouzská Polynésie a Wallis a Futuna proto přijaly předpisy totožné ustanovení nařízení (ES) č. 1781/2006 a vyžadují od příslušných poskytovatelů platebních služeb, aby je uplatňovali, a plnili tak kritérium stanovené v čl. 17 odst. 1 písm. c) uvedeného nařízení.

- (10) Je proto vhodné Francii udělit požadovanou výjimku.

- (11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro předcházení praní peněz a financování terorismu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Francie se zmocňuje uzavřít dohodu se Saint Pierrem a Miquelonem, Mayotte, Novou Kaledonií, Francouzskou Poly-

nésií a Wallis a Futunou s cílem dosáhnout toho, aby se s převody finančních prostředků mezi Saint Pierrem a Miquelonem, Mayotte, Novou Kaledonií, Francouzskou Polynésií a Wallisem a Futunou na straně jedné a Francií na straně druhé zacházelo jako s převody finančních prostředků v rámci Francie pro účely nařízení (ES) č. 1781/2006.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Francii.

V Bruselu dne 26. listopadu 2009.

Za Komisi

Charlie McCREEVY

člen Komise

III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2009/854/SZBP

ze dne 20. listopadu 2009,

kteřou se mění společná akce 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafáh)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. listopadu 2005 přijala Rada společnou akci 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafáh) ⁽¹⁾.
- (2) Dne 10. listopadu 2008 přijala Rada společnou akci 2008/862/SZBP ⁽²⁾, kterou se společná akce 2005/889/SZBP mění a její použitelnost prodlužuje do 24. listopadu 2009.
- (3) Použitelnost společné akce 2005/889/SZBP by měla být dále prodloužena do 24. května 2010,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Společná akce 2005/889/SZBP se mění takto:

- 1) v článku 13 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Finanční referenční částka na krytí výdajů souvisejících s misí pro období od 25. listopadu 2009 do 24. května 2010 činí 1 120 000 EUR.“;

- 2) v článku 16 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Její použitelnost končí dnem 24. května 2010.“;

- 3) článek 17 se nahrazuje tímto:

*„Článek 17***Přezkum**

Tato společná akce bude přezkoumána do 15. dubna 2010.“

Článek 2

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 3

Tato společná akce bude zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 20. listopadu 2009.

*Za Radu
předseda*

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 14.12.2005, s. 28.⁽²⁾ Úř. věst. L 306, 15.11.2008, s. 98.

2009/852/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 26. listopadu 2009 o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracovávání nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Rumunsku a strukturálních požadavků na tato zařízení (oznámeno pod číslem K(2009) 9083) ⁽¹⁾** 59

2009/853/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 26. listopadu 2009, na jehož základě se Francie zmocňuje uzavřít dohodu se Saint Pierrem a Miquelonem, Mayotte, Novou Kaledonií, Francouzskou Polynésií a Wallisem a Futunou, pokud jde o to, aby se s převody finančních prostředků mezi Francií a těmito územími zacházelo jako s převody finančních prostředků v rámci Francie, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1781/2006 (oznámeno pod číslem K(2009) 9254)** 71

III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

- ★ **Společná akce Rady 2009/854/SZBP ze dne 20. listopadu 2009, kterou se mění společná akce 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah)** 73



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydáván v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS